

Debuterer med juleplate

 Randi Egeland fra Sandnes er utdannet klassisk sanger. Nå er hun i studio for å spille inn sin debut, en juleplate. Prosjektet har vært en utfordring på flere fronter.

Side 20



Ei te fra Jack

 Jack Rostøl gjorde suksess med boka "Ei me alt" i 2007. Nå kommer oppfølgeren, som naturligvis har fått navnet "Ei te". Vi bringer utdrag fra boka.

Side 30 og 31



Tips oss!

Noe som skjer i

lokalmiljøet?

Ring oss på telefon

51 96 12 40

E-post: tips@sandnesavisen.no

ÅRGANG 4 - UTGAVE NR 7 - SEPTEMBER 2010



Sandnesavisen.no

NETTAVIS I PAPIRVERSJON



Blodslit og svette er lagt til grunn for å bygge ut en sikker elektrisitetsforsyning i Sør-Rogaland.

Lyse gjennom hundre år

Historien om elektrifiseringen av Sør-Rogaland er historien om en nærmest umettelig hunger etter mer strøm.

Dette er også historien som munner ut i kraftgiganten Lyse Energi AS.

TEMA side 5 - 11



Sykkel døgnet rundt

 Avdelingen der Karleif Vatne jobbet ble lagt ned. Da satset han for fullt på sin lidenskap: Sykkel. Med sin mobile sykkelSERVICE har han hele Jæren som virkefelt.

Side 16

FOLK & FE



Sykler til jobb

 Dag Øivind Østereng tar gjerne sykkelen fatt når han skal fra Nærbø til Hommersåk på jobb.

Side 12

Toyota Hiace 4WD søker jobb.



CV: Lang erfaring, aldri sykemeldt, ikke morgengretten!

Priseks. 4WD, kort varebil sølv met.lakk med hengerfeste og vinterhjul: kr. 329 200 inkl. mva. Startleie kr. 32 920 eks.mva. med kjørelengde 15 000km årlig i 3 år. Rente: 5,25%. Rask levering!

Pris leasing pr. mnd.

kr. 2956
(eks. mva.)

Toyota in Business

Toyota Sørvest AS
Tlf. 51 82 25 00
www.toyota.sorvest.no

STAVANGER
Langflåtv. 35
4017 stavanger

SANDNES
Gamlev. 81 - 83
4327 SANDNES

MADLA
Madlav. 294
4042
HAFRSFJORD



Sandnesavisen.no

VI BRINGER DEG LOKALE NYHETER FØRST!

Sandnesavisen.no er en fri og partipolitisk uavhengig lokalavis for Sandnes. Avisen gis ut av Sandnesavisen.no i samarbeid med Regionaviser AS.

Ansvarlig utgiver:

Sandnesavisen.no, Gamleveien 87, 4315 Sandnes
redaksjonen@sandnesavisen.no

I redaksjonen:

Atle Stava (redaktør), Tom Gaudland,
Trond Stava og Trond Anfinnsen.
Tipstelefon: 51 96 12 40. E-post: tips@sandnesavisen.no

Grafisk formgivning:

Svein Kåre Gunnarson.

Annonseansvarlig:

Per Jansen, Norunn Kalvatn og Helge K. Strand.
E-post: annonse@sandnesavisen.no.



LEDEREN

Kutt i byråkratiet?

Sandnes kommune er i beit for penger. I aprilutgaven av Sandnesavisen var temaet en kommune i økonomisk ubalanse. Vi kunne fortelle at Pål Morten Borgli i Fremskrittpartiet mente at en åpen kommunal lommebok i tre år nesten hadde ført kommunen under statlig administrasjon. Arbeiderpartiet avdramatiserte situasjonen.

Nå er kommunen 200 millioner kroner i manko. Spareplanen til rådmannen er klar – han ønsker å legge ned Hommersåk og Vatne skole. Hommersåk skole vil i så fall legges 1. august 2011, mens Vatne er foreslått lagt ned allerede fra og med neste skoleår. 158 elever vil måtte skifte skole som følge av nedleggelsene.

Det stopper heller ikke med dette. Malmheim, Soma og Sviland skole trues også av nedleggelse, men de er ikke anbefalt nedlagt i denne omgang.

Vår oppfordring til rådmannen er klar: Hvorfor skal vi legge ned skoler, når kommunen heller kan kutte i et tyopptungt byråkrati?



ATLE STAVA
REDAKTØR

Skadedyrsentralen

Edvard Munchsgt. 37
4307 Sandnes

Tlf: 51 66 23 55
Vakttelefon: 908 37 406

Alt innen
skadedyrbekjempelse
Salg av produkter
Offentlig godkjent

Vi henter og mottar
BILVRAK
Off. godkjent
bilopphogging
HOMPEN
Dekk & BilAS
4389 VIKESÅ - TLF. 51 45 22 66
- også lørdagsåpent -



F.v: Brødrene Jan Rune og Roy Skjæveland ved Rolfs Foto overrekker kameraet til vinneren av Sandnesavisens fotokonkurranse i sommer. Den heldige vinneren er Lise Tjeltveit.

Vant kamera

En strålende fornøyd Lise Tjeltveit kunne innkassere premien for seieren av sommerens fotokonkurranse i Sandnesavisen: Et flunkende nytt Panasonic Lumix G1 systemkamera fra Rolfs Foto til en verdi av 6000 kroner.

AV TROND ANFINNSEN

Blinkskuddet som sikret henne første plassen er av svigerinnen og sønnen hennes som spiser ripsbær. Som kjent kan det sursø-

te båret framprovosere visse ansiktsgrimaser, og det er disse grimasene Tjeltveit har fanget med sitt, fra nå av, gamle kamera. Roy Skjæveland i Rolfs Foto gir amatør fotografen en innføring i bruken av det nye kameraet. Det er mye å sette seg inn i, men vinneren av fotokonkurransen følger nøye med.

Ny standard

- Var dette et bilde du tok i anledning konkurransen?

- Nei, det var et bilde jeg tilfeldigvis hadde tatt. Jeg hadde ikke konkurransen i tankene. Det er fra hjemmegarden på Hjelmeland.

- Driver du mye med fotografering?

- Ja, jeg synes det er kjekt å ta bilder, og nå blir det nok ennå mer fotografering, spekulerer Tjeltveit mens hun studerer det

nye kameraet. Fagmann Skjæveland kan informere om at kameraet er av en helt ny type.

- Med dette kameraet får hun den helt nye standarden for systemkamera. Det er enkelt i bruk, samtidig som det er svært avansert. Du kan skifte ut objektivet, og alle innstillinger kan du kjøre manuelt.

Lærer

Skjæveland fortsetter visningen. På displayet viser han de forskjellige innstillingene for portrett, landskap, sport og nærbilde. Han skruer av objektivet, og viser at det er fullt mulig å sette på andre typer objektiv.

Den 29 år gamle vinneren av fotokonkurransen er til daglig kontaktlærer på Randaberg skole. Hun er fra Skiftun i Hjelmeland.

Ble nummer to i Sandnesavisens fotokonkurranse



130 bilder kom inn i Sandnesavisens fotokonkurranse. Vinneren ble Lise Tjeltveit, som vant et kamera. På 2. plass kom Frank Haugdom, som fikk en bok i premie. Hans blinkskudd er gjengitt til venstre.

De neste månedene vil vi presentere andre bidrag fra fotokonkurransen her i Sandnesavisen.



-når du er fotografen!

TENK BOLIGSIKRING, TA KONTAKT MED:



Stavangerveien 36
4313 Sandnes
Tlf 51 68 60 70
Fax 51 68 60 71



KURS Team Trafikkskole as

Dato	Kurs	Kl.	Kursdager
23.09	Info + Grunnkurs - Tunge kjøretøy	1700	Torsdag
29.09	Sikring av last	0800	Onsdag
04.10	ADR Grunnkurs	1800	Mandag og Onsdag
07.10	Info + Grunnkurs - Tunge kjøretøy	1700	Torsdag
12.10	Førerkort: C1/D1	1700	Tirsdag + Torsdag
12.10	Førerkort: C/D	1700	Tirsdag + Torsdag
20.10	Klasse B: Teorikurs	1600	Onsdag
27.10	Sikring av last	0800	Onsdag

Haakon Vlls gate 1
4306 Sandnes
Tlf. 51 62 45 42
team.no/skolen

DET FINNES FORTSATT FLERE UNNTAK FRA KRAVENE I EU'S NYE SJÅFØRDIREKTIV. EKS.: BOBILER, BRANNBILER, AMBULANSER, BILER TIL EGEN TRANSPORT M.FL. - KONTAKT OSS FOR MER INFORMASJON.

SØNDAGS-
ÅPENT

MOI SKINNUTSALG

SØNDAGS-
ÅPENT

Høstens nyheter er på plass!
Ta turen til Moi og få
skinnjakke til knallpris

Priseks.:

Kort damejakke, mykt lammeskinn

veil. kr 2490,- **Nå kr 1 190,-**

Kort herrejakke, geit

veil. kr 2690,- **Nå kr 1 190,-**

Skinnesker fra **kr 300,-**

Restestativ m/opptil **80% reduksjon i pris**
+ mye, mye mere

NB! Alle priser fra **30-70% lavere**
enn veil. pris.

ÅPNINGSTIDER:

mandag-onsdag 10-16

torsdag-fredag 10-18

lørdag 10-15

søndag 13-17

Tlf 51 40 12 00

BEST
UTVALG

BEST
PRIS



REIME &
HAUGVALDSTAD

SPAR OPPTIL 70% FYRINGSKOSTNADER

Daikin har modeller for gulv, vegg og
takmontasje.
Mulighet for
sms styring
via mobilen
(Temperaturer
ned til 10°C)

DAIKIN



NORGES STØRSTE
DAIKIN-
FORHANDLER



AVSLAPPENDE – FORFRISKENDE – STRESSDEMPENDE –
SAMLINGSSTED. PRISER FRA 39 900,-

I tillegg fører vi: Viking bad badstu m/infrarød strålevarme og
Bose hjemmekino.

Åpent: Nærbø: Torsdag 12-19 ellers etter avtale
Mosterøy: Fredag 12-19 ellers etter avtale

Tlf. 09543

Reime & Haugvaldstad AS : Jernbanevg 4 : 4365 Nærbø

Kjartan Reime tlf 982 20 860
avd. Mosterøy Jon Arild Haugvaldstad tlf 901 31 590

post@reha.no • www.reha.no

HAR DU HUSKET RUSTBESKYTTELSE?

Ring eller kom innom for en
hyggelig prat.

VI HAR LEIEBIL!

**Luramyrvn. 77
4313 Sandnes**

Tlf 51 63 00 50

www.corrosafe.no • www.dinitrol.no



-MOT BILRUST

**Vi har gratis rustkontroll
av din bil hver dag
07:00-14:00**

Pris komplette sprøyter:

Projet Mixer 400 liter - 6mtr bom
29.500,- + mva
SG-MM 600 liter - 8mtr bom
35.500,- + mva
SG-MM 800 liter - 10mtr bom
41.200,- + mva
Projet Mixer 1000 liter -12mtr bom
48.300,- + mva

Sprøytene er ferdig funksjonstestet
og godkjente for 5 år.
For pris på andre bom størrelser
og ekstra utstyr, ta kontakt.

Berthoud Vermorel 1800/2000/elektrisk

Ryggssprøyte med ergonomisk
bæremels, polstrede seler,
trykkregulator, teleskopisk
sprøyterør.

Pris fra
1.200,-
+ mva



ÅKERSPRØYTER

Tank 400-600-800-1000 ltr.
Manuell bom 6-8-10-12 mtr.
Hydraulisk bom 10-12-15 mtr.
Heil galvanisert
ramme og bom.
Integrert skylle-
tank og reint-
vannstank.



Vi leverer alt fra rygg-, ATV-, åker-, trailer-,
selvgående sprøyter. Produserer også
spesialutstyr tilpasset kvar enkelt kunde
for; morell-, jordbær-, bringebær-, juletrø-
sprøyting. Har du en eldre sprøyte så
oppgraderer vi den med alt fra ny bom,
styring, slangetrom-
mel, skumutstyr,
GPS eller kanskje
bare nye dyser. Vi
skaffer også deler til
Hardi. Ring oss eller
sjå på våre nettside
www.sproyte.no



Kvalitetssprøyter
til gode priser

**SPRØYTE
GÅRDEN**

Tlf. 51 42 06 10
Faks 51 42 06 11
www.sproyte.no

SPRØYTE GÅRDEN AS Nordsjøvegen 613, 4352 Kleppe.

SIXT
rent a car

Sixt Ålgårds Bilutleie A/S
Postboks 1010
4391 Sandnes

Tel.: +47 51 68 22 50
Fax.: +47 51 68 22 52

Internet: www.sixt.no

**Vi har alt innen leiebil
til gunstige priser:**

- Personbiler (små – store)
- Varebiler (små – store)
- Minibusser (7-8-9 seter)
- Lastebil

Korttidsleie (Dag-uke)
Langtidsleie (1 mnd-år)
Weekendleie

GLASSMESTER

Duggete, knuste
vinduer eller skyvedører?

- Alt i glassreparasjoner og speil
- Messing - og blyinnfatning
- Rammeverksted m/utstilling

Så ser du klart...



**Sandnes Glassindustri &
Speilfabrikk eistf. Ans**

Tlf: 51 66 37 22 - Fax 51 66 72 76

Gravarsvei 6, 4306 Sandnes (vis a vis Maxi stormarked)
www.sandnesglass.no

TEKST OG FOTO:
TROND ANFINNSEN

Det er enorme krefter som setter turbinhjulet i sving. Fra magasinet Oltedalsvannet og ned til kraftstasjonen er det et fall på 66 meter, og dimensjonen på røret er stort.



Kraftgiganten Lyse

I de siste utgavene av Jærbuen har vi sett på forskjellige typer interkommunalt samarbeid i Sør-Rogaland. Nå har turen kommet til kraftgiganten Lyse, som er i ferd med å finne stadig nye forretningsområder.

TEMA FORTSETTER PÅ SIDE 7



- Oltedal er ubemannet i dag, akkurat som alle de andre kraftstasjonene. De er alle styrt fra en driftsstasjon i Sandnes.

Kommunikasjonskonsulent Rolf A. Waldow viser oss både den gamle og den nye kraftstasjonen i Oltedal. Den gamle vil Lyse helst rive.

Lyse tider

I fjor var det nøyaktig 100 år siden Oltedal kraftstasjon skrudde på bryteren. Nå skulle lyset fra elektrisiteten "ta bort alle lasaronhuler og alt demoraliserende mørke i vor by", som viseordfører Oddmund Vik sa. Vi har sett nærmere på den kronglete historien som ledet fram til den interkommunale giganten Lyse Energi AS.

For å ta fatt på historien er det naturlig å først ta turen til stedet for fødselen. Vi har derfor blitt plukket opp av kommunikasjonskonsulent Rolf A. Waldow i Lyse Energi AS, og har satt kursen mot Oltedal. Waldow gir oss kortversjonen av konsernets historie på veg opp, og idet han trykker på bryteren som kobler inn el-motoren på hybridbilen, og svinger inn vegen mot kraftstasjonen, er vi egentlig bare fylt med enda flere spørsmål enn da vi satte oss i bilen.

- Oltedal er ubemannet i dag, akkurat som alle de andre kraftstasjonene. De er alle styrt fra en

driftsstasjon i Sandnes, sier Waldow, og vil ikke gå mer i detalj om hvor denne sentralen ligger.

- Er adressen hemmelig?

- Nei, ikke egentlig, men vi pleier bare ikke å gå ut med det, sier Waldow.

Vi har forståelse for at Lyse ikke vil vifte med denne informasjonen til Gud og hver mann, mens vi i det stille tenker at en strømleverandør av Lyses format ganske sikkert har backup-planer dersom driftssentralen skulle bli satt ut. Vi parkerer bilen på baksiden av den gamle kraftstasjonen som så tydelig viser at bygging for hundre år siden dreide seg om

langt mer enn å sette sammen betongelementer. Bak den æverdige bygningen ligger dagens kraftverk, et lite unnselig bygg satt sammen av..., nettopp, betongelementer.

Enorme krefter

Waldow ringer til driftssentralen et sted i Sandnes, og informerer dem om at han tar med seg en journalist inn i bygget. Varmen, støyen og den klare fornemmelsen av veldig høyt turtall på store mekaniske deler preger innsiden. Vi ser bare deler av det store røret som fører vannet i voldsom kraft inn i turbinhuset

midt i rommet. Waldow forklarer at vannet blir "strupet", som når du klemmer tuppen av en hageslange, før det blir skutt inn mot turbinhullet. Fallhøyden fra Oltedalsvannet er på 66 meter, og effekten på kraftstasjonen er på 9,6 MW, med en årsproduksjon på 29 GWh.

En annen tid

Vi låser oss ut fra dagens kraftverk, og entrer en annen tid når Waldow guider oss inn i det gamle kraftverket. Her er stemningen en helt annen. Fire svære, svarte sneglehus i blytungt stål boltet fast i betongen med mon-

stermuttere. Det er som å tre rett inn i en roman av Jules Verne. Det er faktisk ikke mer enn seksten år siden det var liv i maskineriet her. Da den nye kraftstasjonen ble bygget i 1994 hadde tre av de gamle maskinene vært i drift mer eller mindre uavbrutt siden 1909, med et avbrudd i andre verdenskrig da turbinene ble sprengt.

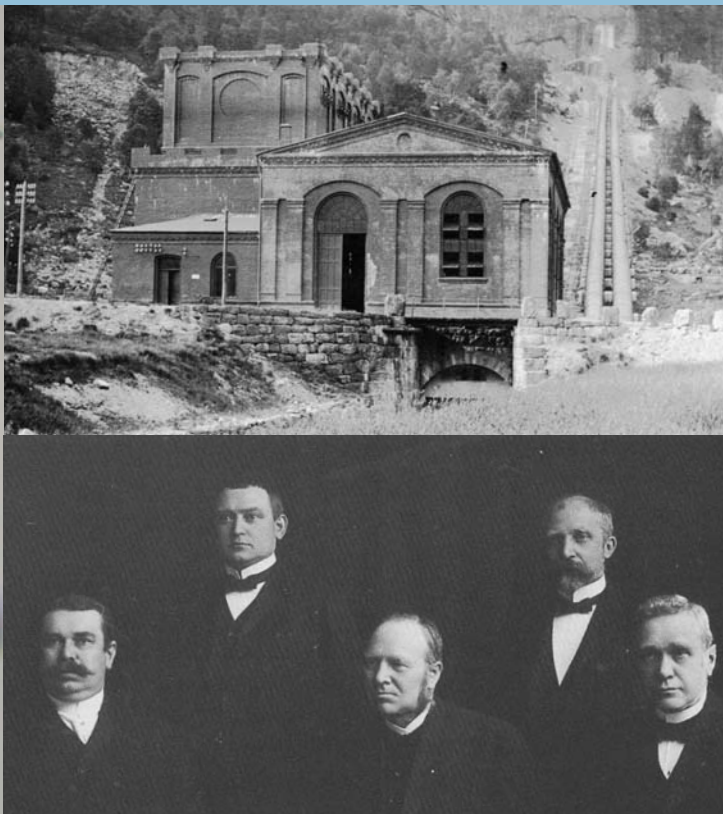
Bak store glassvindu oppe på den ene langveggen er kontrollrommet. En hel langvegg av display og brytere. Waldow legger hånden oppå den ene turbinen, og forklarer:

- Her skulle du kunne sette en mynt på høykant. Den måtte overhodet ikke vibrere noe. Dersom den gjorde det, ville kreftene fra vanntrykket fort ha revet alt i stykker.

Han forklarer videre at Lyse helst vil rive det gamle bygget. Vedlikehold er dyrt, og forfallet på bygget er tydelig. Det har akselerert etter at driften ble lagt ned.

Heftig debatt om utbygging

Men for å ta fatt på historien, må vi forflytte oss tilbake til en tid da



Byggekomiteen fra Stavanger Elektrisitetsverk. Fra venstre: Hans L. Falck, O. Wetteland, Oddmund Vik (formann), A. Saxegaard og Fr. Kleppe. Med byggingen av kraftverket i Oltedal mente disse mennene å ha skaffet et "fuldt tids-mæssig og mest mulig driftssikkert anlæg".



Den nye kraftstasjonen som åpnet i 1994 har et beskjedent ytre. Men kreftene som blir ført herfra og inn til transformatoren i bygget ved siden av er alt annet enn beskjedne, selv om dette er et av de små kraftverkene til Lyse.



Kraftverket i Flørli var et privat initiativ, og skulle etter planen dekke kraftbehovet for et planlagt smelterverk i mellomkrigsårene. Planene ble aldri noe av. Kraftverket kom i stedet til å bli helt sentralt i forsyningen av elektrisitet til Stavanger i mellomkrigsårene. Etter veldig tøffe forhandlinger som stadig brøt sammen, kjøpte Stavanger kommune anlegget 1. januar 1927. Bildet er fra 1917.

Større forbruk enn antatt

Byggearbeidene begynte i Oltedal den 18. mars 1907, og fredag den 10. desember 1909 kom produksjonen av strøm i gang, og den ble koblet til bynettet i Stavanger. Mindretallet i bystyret som hadde stemt mot oppkjøpet av fossene hadde i starten vanskelig for å tro at byen kunne utnytte all den kraften som kom

fra et slikt anlegg. Men allerede under byggingen foreslo konsulentene å gjøre utbedringer fordi man så at forbruket kom til å bli større enn antatt. Det tok heller ikke lang tid før kapasiteten var for liten. Få byer i Norge kunne nemlig vise til en raskere og mer omfattende industrivekst enn Stavanger. I 1910 var det bare Bergen og Kristiania som hadde flere ansatte i industrien enn

dette bygget bare var en tanke, og kraften i Oltedalsvannet bare lå som et potensial. I Stavanger Aftenblads spalter fra 1899 ble det nærmest oppfattet som stormannsgalskap da Stavangers bystyre vedtok å bygge et, etter den tids vurderinger, gigantisk kraftverk i Oltedal. Det skulle i tillegg baseres på den nye og usikre teknologien med vekselstrøm, og ikke det mer utprøvde likestrøms-systemet. Bystyret skal ikke tidligere ha vært arena for en mer heftig debatt som i forkant av beslutningen om denne utbyggingen. Venstremann og viseordfører Oddmund Vik var en av tilhengerne, og uttalte at elektrisiteten ville "ta bort alle lasaronhuler og alt demoraliserende mørke i vor by". Med 30 mot 28 stemmer i bystyret ble Oltesvigfossen og Oltedalsfossen kjøpt opp med rettigheter.

Lunken interesse i begynnelsen

Det skulle imidlertid gå nesten ti år før byggingen av kraftverket kom i gang. Industrien var i stor grad drevet av gassmotorer, og

Stavanger kommune hadde nylig kjøpt opp et gassverk. Interessen for å abonnere på elektrisk lys i Stavanger var liten, og folk var tilfreds med sine parafin- og gasslamper. Men utover det nye århundret økte behovet for kraft, og stadig flere så fordelene med elektromotorer i industrien. Den 18. februar 1907 bevilget derfor bystyret 1,1 millioner kroner til byggingen av et kommunalt elektrisitetsverk ved Oltedalsfossen. Under og etter byggingen viste det seg også at interessen for elektrisk lys blant folk flest hadde tatt seg betraktelig opp. Elektrisk lys ble billigere enn folk trodde, ikke minst også på grunn av glødelampens tekniske utvikling. Oltedalsvannet ble hovedmagasinet i systemet, med tilføring av vann også fra høyereliggende Madlandsvatnet. Samlet fall fra Madlandsvatnet og ut til sjøen i Oltesvik var på 251 meter. Strømmen som ble produsert skulle transporteres 33,5 km til sekundærstasjonen i Stavanger, og derfra fordeles via underjordiske kabler til atten transformatorbokser rundt omkring i byen.

Byggingen av kraftverket i Oltedal var et gigantisk løft som nesten halvparten av bystyret i Stavanger syntes var stormannsgalskap. Bryterne ble slått på i 1909, og da startet elektrifiseringen av Stavanger for alvor.

Stavanger. Lyset fikk sin "debut" under et bystyremøte, og omtrent samtidig ble lyset tent i Kirkegaten. "Lyset brændte overmaade rolig og smukt", skal det ha stått i avisen. Under åpningen i Oltedal sa byggekomiteens formann, Oddmund Vik, at elektrisiteten ville komme til å gjøre det lettere for "virksomme og foretagssomme mennesker at smede sin egen og andres lykke i Stavanger by". Fra 1910 og fram til første verdenskrig spredte bruken av elektrisk lys og elektromotorer seg raskt i Stavanger.

Nødløsningen Flørli

Kraften fra Oltedals-vassdraget dekket elektrisitetsbehovet til 1500 abonnenter, men hvor lenge ville det strekke til? Hvis en i framtiden ikke bare skulle bruke strøm til lys og motordrift, men også til oppvarming og matlaging, måtte en ha mer kraft. Ordfører Oddmund Vik kastet blikket på fallrettigheter i Sirdal, og i 1913 kjøpte Stavanger kommune de beste og viktigste fallrettighetene i Sira-vassdraget ovenfor Sirdalsvatn. Prisen var 291 500 kroner. Det ble bestemt at Dorgefoss skulle bygges ut først, men som en følge av kraftig inflasjon under krigsårene, ble byggearbeidet satt på vent. Stavanger kommune inngikk i stedet en kraftleieavtale med det private kraftverket på Flørli. Omtrent på samme tid fikk Stavanger kommune tilbud om å kjøpe også den nederste delen av Sira-vassdraget.

Stavanger kjøper Flørli

Første verdenskrig førte til knapphet og kraftig prisøkning på kull og brensel. Behovet for billig elektrisk kraft ble derfor mye større. Samtidig så en at mange små kraftverk spredt rundt omkring i landet ikke var tilfredsstillende for å møte denne utfordringen. Svaret var nasjonal planlegging og større enheter i kraftproduksjonen. En statlig elektrisitetskommisjon ble derfor nedsatt i 1919. Resultatet ble opprettelsen av flere fylkeskommunale elektrisitetsverk på begynnelsen av 1920-tallet. Utbyggingen av Åna-Sira lå som en mulighet for et stort område på Sør-Vestlandet, men det skulle vise seg vanskelig å komme i gang. Stavanger kommune hadde problemer med å få med seg samarbeidspartnere til en utbygging, og den statlige kommisjonen anbefalte heller ikke denne løsningen. I stedet anbefalte kommisjonen en forlengelse av leieavtalen med Flørli, og etter veldig mye fram og tilbake vedtok bystyret i Stavanger å kjøpe den private kraftstasjonen. Dermed var mellomkrigsårenes elektrisitetsforsyning løst.

God kapasitet, dårlig økonomi

Økonomiske nedgangstider utover på 1920-tallet førte imidler-



tid til at mange elektrisitetsverk i Norge fikk store problemer med inntjening og nedbetaling av stor gjeld. Kapasiteten til kraftstasjonene var imidlertid god. Mens mellomkrigsårene ble en periode med god tilgang på elektrisitet i forhold til etterspørselen, ble det knapphet på vannkraft under andre verdenskrig. Mangel på energikilder som kull, koks, ved og petroleum førte til økende etterspørsel etter strøm. Selv om strømforsyningssituasjonen var vanskelig, gikk overskuddet til elektrisitetsverkene i været. Det var først og fremst elektrisitet til koking og oppvarming som tok seg opp under krigsårene.

Kaster blikket på Lysebotn

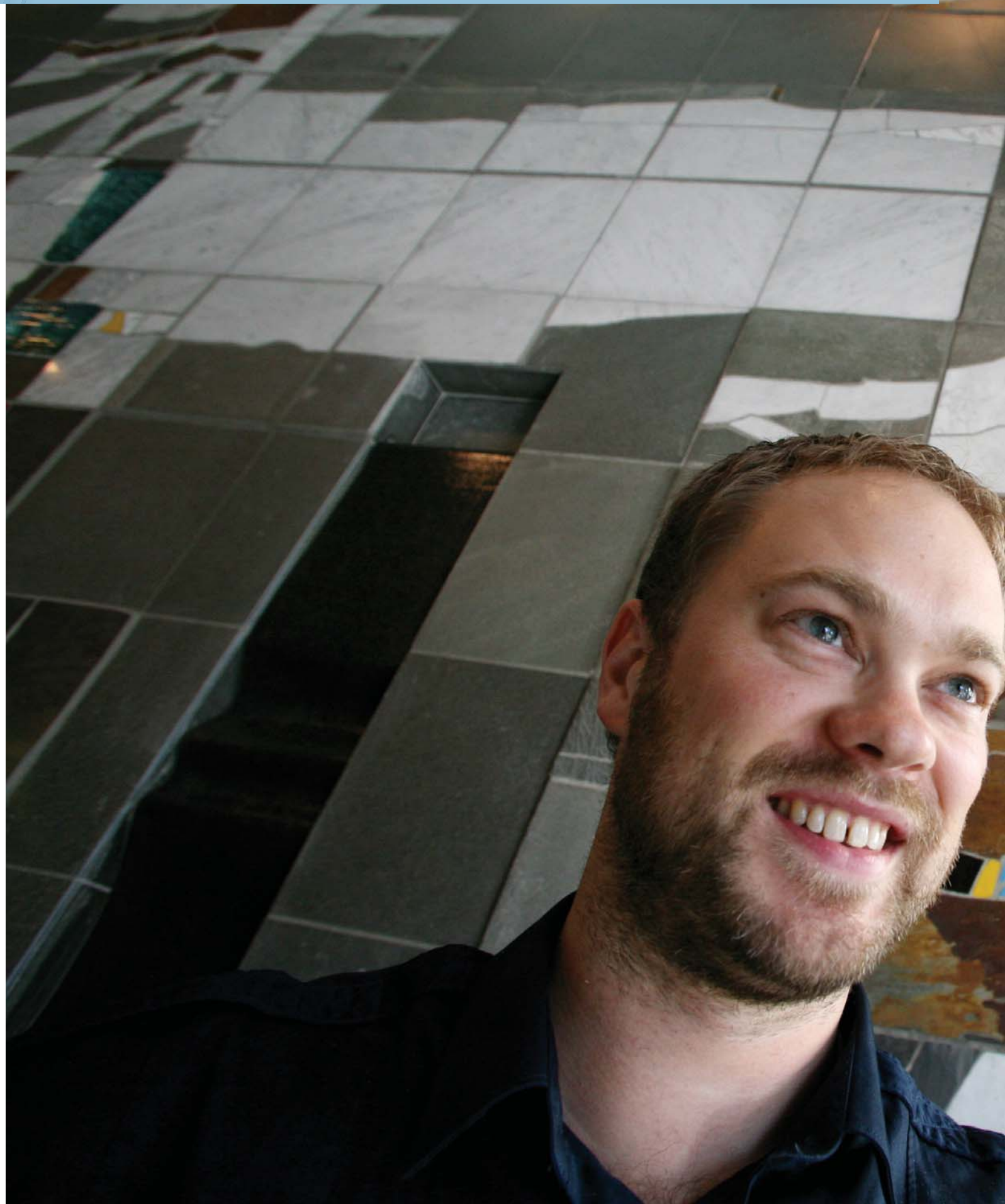
Overskuddet gjorde det mulig for elektrisitetsverkene å kvitte seg med mye av gjelden, og en stod dermed bedre rustet til større utbygginger etter krigen. Det passet godt. I motsetning til situasjonen med overskudd i mellomkrigsårene, var det nå underskudd på vannkraft. Flere utbyggingsalternativer ble vurdert, og nå dukket også utbygging av Årdalsvassdraget med kraftstasjon i Lysebotn opp som en mulighet. Elektrisitetsnemnda mente dette var den mest langsiktige løsningen for Jær-regionen. Men utbyggingen var for stor for Stavanger alene, og på slutten av førtiårene tok Maudal kraftlag initiativ til et utbyggingssamarbeid med Stavanger Elektrisitetsverk. I forlengelsen av dette oppstod også tankene om et felles kraftselskap for Rogaland sør for Boknafjorden.

Anbefaler større enheter

Et samarbeid mellom de to var ikke selvsagt. Den tyske administrasjonen hadde under krigen pålagt Stavanger Elektrisitetsverk å samkjøre strømlleveringen med Maudal kraftverk. Denne ordningen ble videreført etter krigen, med det resultat at spenningsnivået på nettet i Stavanger var så lavt at byens fabrikker fikk store problemer. Motorer, heiser og bakerovner fikk rett og slett ikke nok strøm, og stoppet opp. Arbeidere måtte sendes hjem. Det var stort behov for å bygge ut mer vannkraft og et bedre overførsingsnett. Situasjonen var vanskelig over hele landet. Regjeringen nedsatte derfor en elektrifiseringsnemnd som skulle redegjøre for hva som måtte til for å bedre situasjonen. Nemnda kom til den konklusjonen at mindre elektrisitetsverk burde danne større sammenslutninger. Rogaland ble av nemnda regnet som et av de fylkene som ikke hadde tilfredsstillende strømforsyning. Av fylkets 190 000 innbyggere manglet 15, 8% strøm. Det vil si rundt 30 000 innbyggere.

Åpning av Lyse kraftverk

Da Maudal kraftanlegg og Stavanger Elektrisitetsverk begynte å samarbeide om en utbygging i Lysebotn, var det derfor helt i tråd med føringene som ble gitt fra nasjonalt hold. Med parolen "Ingen skal fryse med kraft fra Lyse" i første mai toget i 1947, var det nå utsikter til å få slutt på den forhatte strømrasjoneringen. Satsningen fikk høy pri-



Kommunikasjonsrådgiver Herbjørn Tjeltveit understreker at det kommunale eierskapet legger sterke føringer på hva konsernet Lyse skal være, og ha en skikkelig regional forankring. Forsyningssikkerhet er et stikkord.

oritet, og både industridepartementet og NVE så potensialet et anlegg i Lysebotn hadde for utvidelser og strømeksport til Danmark, og kraftsamband mellom Østlandet og Vestlandet. Lyse kraftverk stod derfor ferdig allerede i 1953, og ble åpnet med stor festivitas. Det ble ikke noe av kraftsambandet mellom øst og vest i første omgang, og Rogaland fikk beholde Lyse-kraften for seg selv. Og det var nok vel så bra, fordi nok en gang steg forbruket av kraft langt raskere enn antatt, og Lyse kraftverk måtte stadig utvides med flere aggregat.

Slutt på restriksjonene

Vinteren 54/55 var det for første gang siden krigen ikke nødvendig med noen restriksjoner på bruken av elektrisitet. Hele 98 prosent av befolkningen var forsynt med strøm. Rogaland hadde fortsatt mange elektrisitetsverk, men alle kommuner som ønsket det kunne knytte seg til en felles kraftkilde i Lyse-fallene. De forskjellige deltakerne i Lyse-samarbeidet hadde hver sine grunnkvoter av strømmen. Stavanger Elektrisitetsverk og Maudal Kraftlag hadde førti prosent hver, og den resterende kraften ble fordelt mellom Dalane Elektrisitetslag, Jæren Elektrisitetsverk, Vestre Ryfylke Elektrisitetslag,

og Midtre Ryfylke Elektrisitetslag.

Utbygging av Sira-Kvina

Mens Stavanger hadde hendene fulle med utbyggingen i Lysebotn, tok Vest-Agder initiativet til å se på mulighetene for utbygging av vassdragene Sira og Kvina. Staten, ved NVE, var en sterk pådriver i dette arbeidet. Stavanger kommune hadde råderett over 45 % av kraftressursene i Sira-Kvina. Denne andelen ble overført til Lyse Kraftverk. Sira-Kvina Kraftselskap ble konstituert i 1963, og med lån fra Hambros bank i London var halvparten av finansieringen i havn,

og byggingen kunne ta til i 1965. I 1968 kom den første strømmen fra anlegget på nett. Etter forhandlinger med staten ble Rogalands andel i det nye kraftanlegget redusert, slik at eierforholdet var at staten ble sittende på 43,6 prosent, mens Rogalandsgruppen var nest største eier med 32,9 prosent. Vest-Agder Elektrisitetsverk hadde 12,2 prosent og Skienfjordens kommunale kraftselskap ble minste eier med 11,3 prosent.

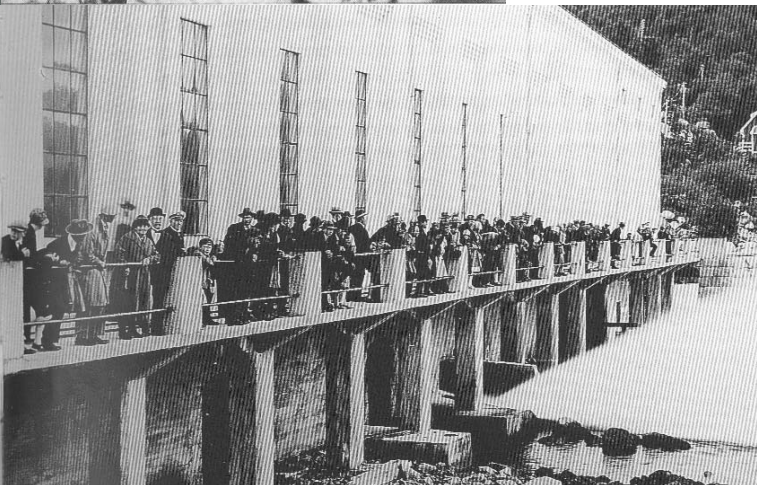
Oljebyen

I 1965 stod Stavanger og Norge på terskelen til den eventyrlige oljealderen. På begynnelsen av tiåret hadde ikke Stavanger en

- Lyse er et kommunalt eid selskap, og det legger jo føringer på hvordan selskapet blir. Vi har en sterk forankring i regionen, og er opptatt av hvordan den utvikler seg.



Bildet er fra byggingen av kraftlinjen fra Flørli til Oltedal i 1917 - 1918. Arbeiderne er i ferd med å oppføre en spennmast på Helle-siden for kryssing av Høgsfjorden.



I forbindelse med kjøpet av Flørli Kraftstasjon i 1927 fikk ansatte ved Stavanger Elektricitetsverk sammen med sine familier oppleve kraften fra vannstrålen når den for anledning- en blir ført utenom turbinen.

Nettkapasiteten ble gang på gang en flaskehals, og elverket måtte nærmest kontinuerlig ruste opp høyspent- og lavspentanlegg, transformatorstasjoner og nettstasjoner.

For mange e-verk

Selv om kommunesammenslåingen i 1965 hadde ført til en reduksjon i antallet e-verk i landet, var det fortsatt mange enheter spredd rundt i mange av fylkene. NVE og Olje- og Energidepartementet gikk derfor på 70-tallet inn for at enheter burde samles på fylkesnivå. Selv om opprettelsen av Lyse Kraftverk i 1947 hadde ført til et større regionalt samarbeid, var strukturen i elektrisitetsforsyningen spesielt oppsplittet i Rogaland. Lyse Kraftverk fungerte som et slags engrosverk som forsynte de seksten eierkommunene med strøm. De var igjen delt inn i seks fordelingsområder. Tanker om et utvidet samarbeid i Sør-Rogaland ble tatt opp flere ganger på 70- og 80-tallet.

Første sammenslåing

I 1974 oppnevnte derfor Rogaland Fylkeskommune et utvalg som skulle se på mulighetene for sammenslåing i større enheter. Utredningen forelå i 1980, og den foreslo at elverkene i Stavanger, Randaberg, Rennesøy og Kvitsøy

kunne slå seg sammen til ett selskap. Tilsvarende skisserte den en sammenslåing mellom Sola, Sandnes og Gjesdal, og en for Klepp, Time og Jæren. Stavanger satte seg først på bakbeina, men med god "smøring" på 20 millioner fra staten, ble fusjonen en realitet. Stavanger Ellag ble dannet i 1983. Kvitsøy var først ikke med, men kom med i 1986. To år etter ble navnet endret til Stavanger Energiverk, som i 1992 bare ble forkortet til Stavanger Energi.

Trege kommunale etater

Lower og regler ga klare retningslinjer for hvilke rettigheter og plikter produsenter og distributører av elektrisitet hadde. De hadde plikt til å levere strøm til sine kunder, og det som var til overs måtte selges til Statkraft. E-verkene var kommunale foretak med en innebygd treghet overfor forandringer. Denne tregheten ble kraftig utfordret med den nye energiloven som kom i 1991. Med denne loven skulle produksjon og salg av strøm eksponeres for de frie markedene. Premissene for hvordan det var rasjonelt å innrette seg mot framtiden ble derfor dramatisk endret.

Svingende priser

I hele etterkrigstiden og fram til den nye energiloven i 1991 var det tverrpolitisk enighet om at prisen

på strøm skulle være lav, og ikke styrt av markedskreftene. Elverkene skulle ikke nødvendigvis gå med overskudd, det var tilstrekkelig at de gikk i balanse. Inntektene skulle dekke produksjon og overføring av kraft. Norge produserte hvert år et overskudd, og var derfor netto eksportør av elektrisk kraft. Med tørråret i 1996 endret det seg, og Norge måtte for første gang importere "skitten" kullkraft fra Danmark og Finland og atomkraft fra Sverige. Tanker om alternative energiløsninger skjøt fart. Med den nye energiloven fra 1991 kunne prisene bli så lave at det ble en påkjenning for elverkene, eller de kunne bli så høye at det gikk ut over kunder og forbruk. Nå oppstod det virkelig et marked for energiøkonomiseringstiltak og bruk av alternative energikilder, og under vignetten "Ren energi" gikk Stavanger Energi i 1993 inn som stifter av Environment Northern Seas (ENS).

Prissamarbeid

Den nye energiloven førte til at kommuner og politikere måtte ta noen lange runder på hva de egentlig ønsket å oppnå med sitt kommunale eierskap i elektrisitetsforsyningen. Alt pekte i retning av større og mer slagkraftige enheter. Opprettelsen av Lyse Energi AS i 1998 markerte slutten på en lang prosess som hadde pågått i femten år. Fra nasjonalt hold hadde det kommet sterke føringer om å reorganisere hele bransjen slik at en helst fikk ett vertikaldelt energiverk i hvert fylke. Det var imidlertid ikke lett for elektrisitetsverkene i regionen å bli enige. Men i 1989 begynte en å se en konsentrasjon på produksjonssiden da elektrisitetsverkene sa seg villige til å overdra sine eierandeler i de forskjellige kraftverkene. Lyse Kraft overtok for eksempel Oltedal, Oltesvik og Flørli. Noen år senere så vi også en tilnærming mellom aktørene i distributørleddet da Stavanger Energi gikk inn i et prissamarbeid med Sola Everk, Time Energi, Klepp Everk, Dalane Everk og Sandnes Everk.

Lyse Energi blir født

Effekten av den nye energiloven ble mer ustabile priser enn elektrisitetsverkene hadde regnet med. Dereguleringen i markedet åpnet også opp muligheten for at store multinasjonale konsern kunne komme inn og sikre seg både markedsandeler og oppkjøp av kraftselskaper. Den svenske giganten Vattenfall hadde for eksempel en stor appetitt på det norske kraftmarkedet. Det ble stadig mer påtrengende å legge nabokrangler til sides, og samles mot den ytre trusselen. I november 1996 ble det nedsatt et utvalg bestående av fem ordførere, samt styrelederne i Stavanger Energi og Lyse Kraft. Dette såkalte Ordførerutvalget skulle se på forutsetningene for å danne et stort interkommunalt energiselskap. Utvalget konkluderte med at de åtte energiverkene i Sør-Rogaland burde oppløses og samles i et nytt aksjeselskap. De fleste eierkommunene ga sin tilslutning, og 17. juni 1998 ble det avholdt stiftel-

økonomisk posisjon som samsvarte med at det var landets fjerde største by. Lønnsevnene i hermetikkindustrien var lav, og av norske byer lå Stavanger på 18. plass målt etter gjennomsnittlig inntekt. Da byen på 70-tallet virkelig hadde befestet sin posisjon som oljehovedstad, skjøt utviklingen virkelig fart både når det gjelder befolkningsvekst, økonomi og utbygging av både boliger, industri og infrastruktur.

Nettet blir en flaskehals

Utover på 60-tallet nådde Lyse Kraftverk full produksjon, og kunne levere tilstrekkelige mengder strøm til hele Sør-Rogaland. Kraftstasjonene i

Oltedal og Flørli kom til å spille stadig mindre roller i forsyningen. Oljekrisen i 1973 førte prisen på olje i været, og forbruket av strøm steg ytterligere. Fra 1974 gikk Sira-Kvina forbi Lyse Kraftverk som største kraftprodusent for Rogaland. Produksjonen holdt tritt med etterspørselen, men den store byveksten stilte likevel nye krav til Stavanger Elektrisitetsverk. Fra å være en melkeku for kommunen, kom elektrisitetsverket nå på økonomisk etterskudd som følge av de store utbyggingskostnadene som fulgte med byveksten. I perioden 1965 til 1990 ble forbruket av elektrisitet tredoblet.

Vi leverer til bransjen!

Lakksystemer | Sprøyteutstyr | Verneutstyr
Bil & Båtleie | Verktøy | Tilbehør
Kurs | Filter

www.multilakk.no

Butikk på Ganddal!

Vårpuss, bil og båt!

10 år
2000 - 2010

MULTILAKK
Lakk- og industrimateriell

Multilakk AS | Lundegeilen 10 | 4323 Sandnes
Tlf: 97 96 4000 | Fax: 51 97 95 23 | post@multilakk.no
Multilakk Haugesund AS | Norevegen 26 | 5542 Karmsund
Tlf: 52850400 | Fax: 52850401 | haugesund@multilakk.no

www.hedalm-anebyhus.no



Arkitekttegnet bolig uten ekstra kostnad

Vi hjelper deg også med søknader
og saksbehandling i hele bygge-
prosessen.

Ta kontakt og få et godt tilbud!

Be om våre rikholdige
boligkataloger.

**Hedalm
Anebyhus**

Regionkontor Rogaland
Tlf. 52 73 83 97
Salgskontor Sandnes
Tlf. 950 77 441

Den solide norske boligleverandøren

VRAKPANT 1000,-
kontant for biler som hentes

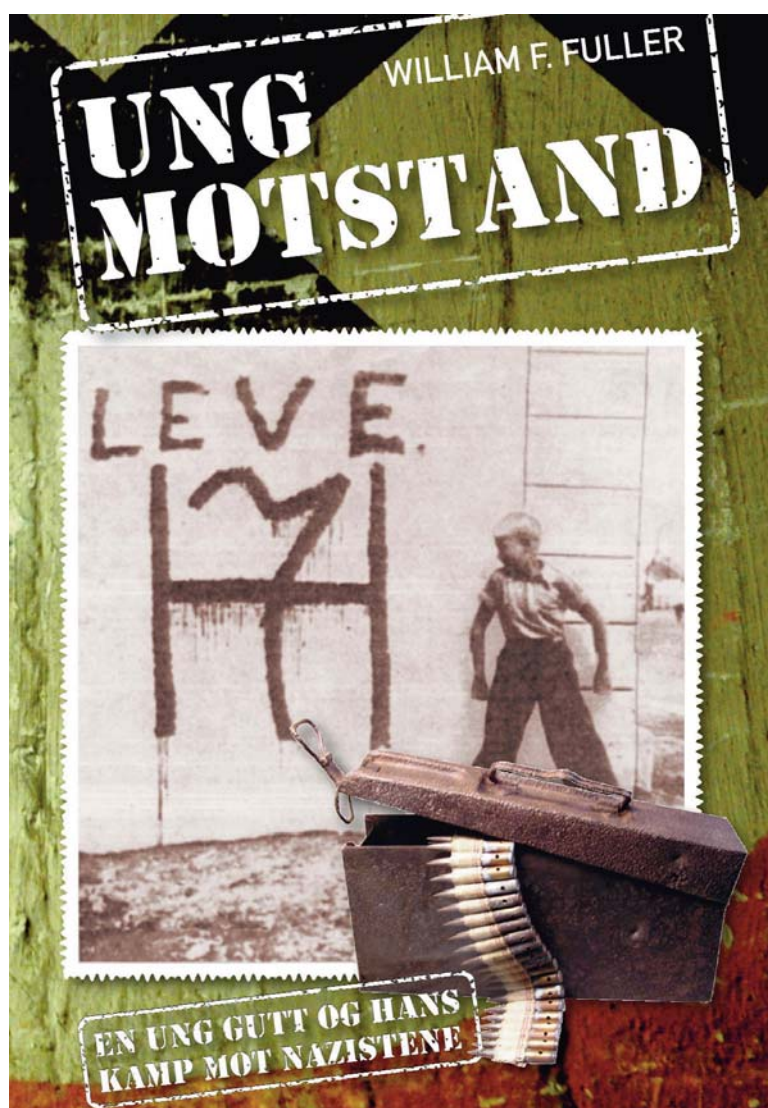
Godkjent
oppsamlingsplass

Biler levert Egersund vrakpant kr 1500,-

Åpent: Man-tir 7-15 Ons-fre 7-15
Torsdag 7-18

Rogaland Bildeler a/s

Bestill henting: 51 49 49 50 eller send
SMS 40 40 49 56 eller e-post rogbil@hesbynett.no



Ung motstand

Jakob Høyenes var medlem av motstandsbevegelsen i Stavanger under krigen. Boken "Ung motstand" skildrer Jakob og hans bror Gunnar i sine bestrebelser på å motarbeide okkupasjonsmakten.

Kr 249,-



Drots forlis

Den utrolige historien om Stavanger-barken "Drot" som forliste i 1899. Mannskapet måtte ty til kannibalisme for å overleve.

kr 298,-

LENE SIMONSEN

**100%
NATURLIG**

50 OPPSKRIFTER TIL BEDRE HELSE



100% naturlig

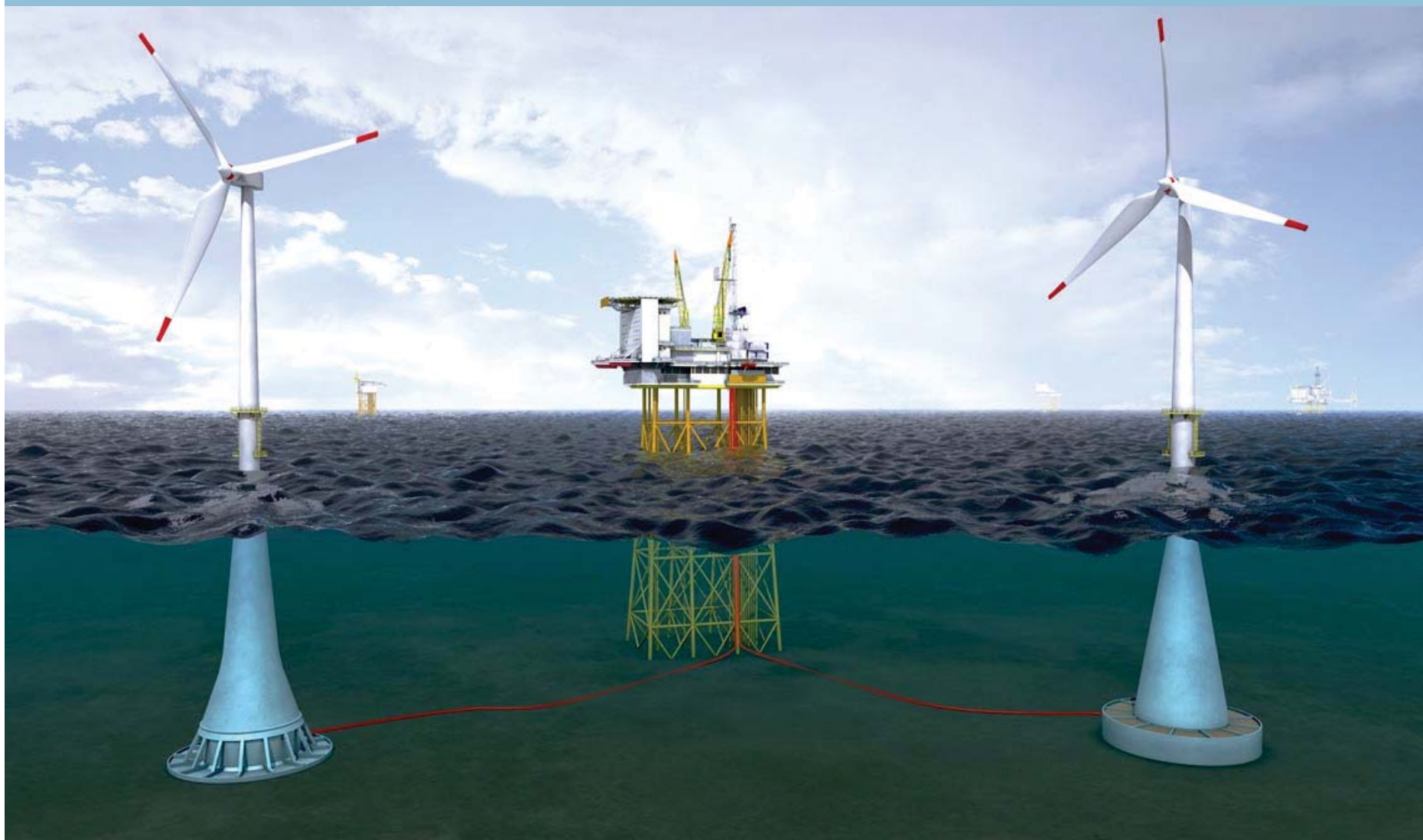
Veien til et sunnere kosthold går gjennom å redusere inntaket av gluten, sukker og melkeprodukter. 50 oppskrifter til bedre helse!

kr 298,-

Bøkene fås kjøpt
hos samtlige bok-
forhandlere, samt
i vår nettbutikk
www.commentum.no

**COMMENTUM
FORLAG AS**

Gamleveien 87 - 4315 SANDNES
Tlf. 51961250 Fax 51961251
www.commentum.no



Illustrasjonen viser tydelig at Lyse er et kraftselskap i vid forstand. I et samarbeid med GE og Statoil ser de på hvordan de kan bruke betongelement som fundament for vindmøller.

sesmøte. Det nye barnet fikk navnet Lyse Energi, og ble en av de desidert største energiselskapene i landet.

Lyse i dag

Når vi trør inn i det nye kundesenteret til Lyse på Mariero, er det tydelig at dette er et selskap som har måttet orientere seg ut til kundene i et fritt marked. Det er ikke lenger mye som minner om de brune korridorene i et kommunalt e-verk. Friske farger og flørtende butikkinteriør skal få kunden til å forstå at det er han og henne det dreier seg om. Kommunikasjonsrådgiver Herbjørn Tjeltveit er en av konsernets ansikt utad. Han understreker betydningen av at det er kommuner som står som konsernets eiere.

- Lyse er et kommunalt eid selskap, og det legger jo føringer på hvordan selskapet blir. Vi har en sterk forankring i regionen, og er opptatt av hvordan den utvikler seg. Det er vårt mandat. Vi har jo ansvaret for at regionen får strøm, og forsyningssikkerhet er et kjempeviktig oppdrag. Det er jo infrastrukturen som hele samfunnet er bygd på, minner Tjeltveit om.

Monstermaster langs Lysefjorden?

Og det er hensynet til forsynings-sikkerheten som har ført til at enkelte aviser har foreslått at også vår region kan stå overfor en "Monstermast-debatt" en gang i nær framtid. Hvis regionen fortsetter å vokse, må kapasiteten nemlig økes på strømledene inn til regionen, da er Lysefjorden ett av alternativene.

- Vil vi få Hardangertilstander også her hjemme?

- I arbeidet med å vurdere hvordan en best kan forsterke energiforsyningen til regionen vil vi se på ulike løsninger, både fra nord, sør og øst. Med andre ord vil energiforsyning fra Lysefjorden være ett av alternativene det vil være naturlig å utrede. I dag er det tre kraftlinjer som følger og krysser Lysefjorden, så situasjonen er noe annerledes enn i Hardanger. Lyse ønsker å vurdere alle muligheter og ta hele regionen med på vurderingen. Dette arbeidet vil starte til høsten, forteller Tjeltveit.

Tjeltveit forklarer videre at Lyses engasjement i både biogass og fjernvarme har bidratt til å forskyve behovet for forsterkninger av strømforsyningen i tid.

- Bruken av gass og fjernvarme har gitt regionen mer tid. Fjernvarmenettet forplanter seg videre på Forus og utover mot både Sola, Sandnes og Stavanger. I tillegg eier Lyse 2/3 av LNG-fabrikken i Risavika. Der tar vi imot gass fra Kårstø og gjør den om til flytende form. Deretter blir den ført i spesialskip til kunder i Europa.

Alt i en boks

Det som kanskje mest av alt viser at Lyse har løftet seg ut av den tradisjonelle rollen som vannkraftprodusent og leverandør av strøm er satsningen på bredbånd. Dette er en hel historie for seg selv, og Tjeltveit tar oss med tilbake til tiden før historien begynte:

- Lyse hadde ledig kapasitet, og var på jakt etter nye forretningsområder. Vi spurte: Hva er vi gode på? Jo, vi er gode på infrastruktur, og det å håndtere store

kundemasser. Basert på slike vurderinger ble det bestemt å gjøre et pilotprosjekt på bredbånd. Vi gikk i dialog med kundene, og spurte om de var interessert i bredbånd. Svaret var nei. Så spurte vi om de var interessert i bredbånd og telefon. Svaret var fortsatt nei. Til sist spurte vi om kundene kunne være interessert i både bredbånd, telefon og fjernsyn i ett. Da var svaret at ja, det høstes interessant ut. Konseptet ble altså til i dialog med folk fra regionen. Nå kunne de få alt fra en leverandør.

Fiberoptikk

- Så begynte vi å vurdere hvilke teknologier som er mulige, og kom fram til fiberoptikk. Det var den teknologien som best kunne levere flere tjenester i en kabel. I dag er det store fiberkabler som brukes til datatrafikken i verden. Det som er nytt med Lyse sitt konsept er at fiberoptikken ikke bare går til basestasjonen, men helt hjem til kunden.

- Så da begynte gravearbeidet?

- Ja, skal kunden ha det helt hjem, så må vi grave. Denne kabelen har en bare så vidt begynt å bruke kapasiteten av. Når vi begynte var fem megabit den vanlige kapasiteten. I dag har alle ti megabit i hastighet, og opp- og nedlasting går like raskt. I sommer gikk vi ut og tilbødte 100, 200 eller 400 megabit. Det sier litt om hva som er mulig. På ONS hadde vi en internettkafe med linje på 1000 megabit.

- Og det er eksepsjonelt?

- Ja, noen land i Asia har kanskje noe tilsvarende. Men bare en liten del av denne "muskelen" er i bruk i dag. Bredbånd blir jo bare mer og mer viktig som moderne



Lyse ønsker kundene velkommen inn i et innbydende nytt kundesenter.

infrastruktur. Vi ser jo en utvikling der TV og internett smelter sammen. HD krever for eksempel mye mer datakraft for å kunne overføres, og nå snakker en om en type 3D som vil kreve enda mer kapasitet. Da har vår region allerede en av verdens beste infrastrukturer for å transportere data, skryter Tjeltveit, og føyer til:

- Begrensningene i dag er datamaskinene i hver ende av fiberkabelen.

På landsbasis

Lyse Energi AS består av mange datterselskap, alle med navnet Lyse: Lyse AS, Lyse Kraft, Lyse Handel, Lyse Neo, Lyse Elnett, Lyse Infra og Lyse Produksjon. For enkelthets skyld skal kunden slippe å forholde seg til andre navn enn salgsselskapet Lyse A/S. Altibox er også skilt ut som et eget selskap, men der er navnet Lyse tatt bort. Det er fordi Altibox har tatt steget ut av regionen. Tjeltveit forklarer:

- Når andre kraftselskap fikk høre hva Lyse holdt på med, var det mange som ble interessert. Etter hvert forstod vi at det kunne være mulig til å selge dette konseptet til andre. Lyse hadde gjort et utviklingsarbeid som det ikke var nødvendig at andre også skulle gjøre. Det betyr at Altibox i dag er organisert som en slags franchise, der vi har inngått samarbeid med andre selskap som tilbyr tjenesten over hele landet. I dag har Lyse gjennom Altibox flere kunder på bredbånd enn strøm, sier Tjeltveit, og avslutter:

- Ryggmargen til Lyse er fortsatt kraftproduksjon og strøm, men det er i ferd med å endre seg. Bredbånd og gass er viktige forretningsområder som i fremtiden vil gi enda større bidrag til våre eiere.

Kilde: "Energiske Linjer" av Gunnar Nerheim og Kristin Øye Gjerde (Utgitt av Stavanger Energi i 1998.)

Presten i vinden ...

Prest Dag Øivind Østereng liker seg i vinden. Bokstavlig talt. Han går nemlig ikke av vegen for å sykle de ni milene det er til og fra jobb mellom Hommersåk og Nærbø. Som talsmann for de såkalte Carissimi-prestene har han også vært mye i vinden.



- Hender det at du tenker at du har et spesielt yrke?

- Jeg tenker egentlig ikke på det som et yrke, er nok litt gammeldags i hodet der. Jeg ser på det mer som et kall, eller en tjeneste. Det er ingen ni til fire jobb. Det handler om å være prest i tjeneste, med alt det innebærer. Jeg møter mennesker på hele skalaen i livet, fra fødsel til død, konfirmanter, brudepar, folk på alderheimet, og mennesker i vanskelige situasjoner. Jeg møter folk på formiddag og kveld, både når det passer og når det ikke passer. Da er det greit å ikke tenke på det som en jobb, men mer som en tjeneste, sier Østereng.

Nysgjerrig på teologi

- Hva var det i sin tid som gjorde at du ville bli prest, eller at du ble kallet til tjeneste?

- Når jeg beskriver tjenesten som et kall, så handler det om hvordan jeg tenker om det å stå i tjenesten. Jeg begynte i sin tid på teologi fordi jeg syntes faget var spennende. Det er et bredere fag enn mange kanskje tror. Det handler om å sette seg inn i bibelens tilblivelse. Det er jo en eldgammel bok, skrevet på de gamle språkene hebraisk og gresk. Jeg ville lære språkene for å nærme meg teksten bedre. Faget er også 2000 år med kirkehistorie, på godt og vondt. I tillegg kommer fag som formidlingskunst, sjelesorg, etikk, pedagogikk, dogmatikk, samt mange andre disipliner. Så det er et veldig sammensatt fag. Jeg tenkte egentlig å bruke det i mer akademisk retning, men fikk smaken på prestetjenesten under praksisen, sier Østereng engasjert.

Syklet Australia rundt

Så var det dette med syklingen. Østereng er født i 1970, hvilket betyr at han er førti år.

- Er syklingen et uttrykk for førtiårskrise?

- Hehe, nei. Sykling har jeg holdt på med siden jeg var tolv år, så det skyldes ikke noen krise. Men i Bryne holdt jeg på å sykle ned en dame, og da ropte hun etter meg: "Har du kommet i førtiårskrisen?", sier Østereng og ler godt.

- Men det er klart at det kjennes at jeg ikke er tjue lenger. Jeg blir



Dag Øivind Østereng tar gjerne sykkel fatt når han skal fra Nærbø til Hommersåk på jobb. Kanskje kan den friske sykkelturen gjøre godt når han skal sortere alle tankene og problemstillingene han hankses med som leder for Carissimi-prestene.

seigere i biffen, og klarer aldri å nå toppformen jeg en gang hadde. Jeg kan være seig i lange løp, og holde ut, men når farten skrur opp, så er de unge yngst.

Østereng drev konkurransesykling på nasjonalt nivå som junior. I 1988 var han sytten år, og han fikk et helt spesielt tilbud:

- Gjennom Krik Norge fikk jeg tilbud om å være med og sykle Australia rundt. Det var en markering av at det var 200 år siden koloniseringen. Prosjektet het "Bikes for Bibles", og var sammensatt av et internasjonalt lag.

- Det må ha vært en lang sykkelturn?

- Ja, vi syklet i et halvt år, og tilbakela til sammen seksten tusen kilometer. Året etter det mistet jeg litt av konkurranseformen. Jeg ble sterk som en okse, men ble ikke noe Hushovd i spurtten akkurat, erkjenner presten. Da han giftet seg og fikk barn, havnet sykkel i stor grad på hylla. Når han ble tretti tok han sykkel ned igjen. Nå er han en ivrig mosjonist som prøver å få med seg et par sykkelritt i året.

"Presteopprøret"

Vi synes vi skimter et aldri så lite sukk fra presten når vi bringer opp neste tema: Carissimi. Østereng har fått mye oppmerksomhet for å være talsperson for de nitten prestene som protesterte mot innsettelsen av biskop Erling Pettersen i Stavanger bispedømme. Biskopen har et liberalt homofilisyn, et syn som Carissimiprestene mener strider med skriften.

- Nei, jeg blir ikke oppgitt når du bringer det på bane, betyr Østereng, og forklarer bakgrunnen for saken:

- Det begynte i 2006, og ikke med at vi ville ta oss til rette med å velge biskop. Det kan nok ha sett sånn ut i media, men det er en misforståelse. Carissimi er en gruppe som prøver å sette fokuset på hva som er innholdet i en bispe- og prestetjenesten. Løftene som prester og biskoper avlegger er nemlig veldig godt definerte. Nå er elementer i løftene biskopene avlegger tømt for innhold, og kirken står splittet i noe som bibelen er entydig om.

Dette handler ikke om hva hver og en enkel prest mener om samlivsetikk, det handler om hva kirken selv skal mene. Dette er problematisk for en prest som har lovet å forkynne Guds ord klart og rent, understreker Østereng.

Kulturbestemt?

Han sier videre at et klart element i løftene biskopene avlegger er å ivareta kirkens enhet, ikke bare organisatorisk, men også åndelig.

- I dag er det sånn at når vi for eksempel underviser konfirmanter, så kan vi gi stikk motsatt rådgivning på det som bibelen er klar på. I dag mener kirken vanvittig mye forskjellig om homofili. Dette er et problem for kirken. Det er ikke Carissimiprestene som er problemet. Det er kirken som har et problem, og det ønsker vi å løse ved dialog.

- Men er bibelen virkelig klar på spørsmålet om homofili?

- Ja. Spørsmålet ble reist i Den Norske Kirkens Lærenemnd, og det var etter det at Carissimi kom på banen i 2006. Lærenemnden sier entydig at bibelmaterialet avviser homofilt samliv som svar med Guds vilje. En ting er hva bibelen sier, en annen er hvordan vi bruker den. Skriften ble ikke til i dag eller i går, men for to tusen år siden og bakover. Hvor kulturbestemt er denne viljen? Kan vi i dag se andre typer samlivsformer som ivaretar de samme etiske kvalitetene, av trofasthet, livsvarighet, fellesskap og genuin kjærlighet? Dersom det er tilfelle, kan kirken da avvise slike samlivsformer?

En klar norm

- Hva sier du til det?

- Det er et resonnement jeg godt forstår. Samtidig kan man bruke den måten å tenke på i en større sammenheng som gjør at rammene om det som kirken har definert som familie blir vanskelig å formulere. Det finnes jo også andre "filier", og disse vil etter hvert flyte fordi det ikke er noen norm. Når man forlater den bibelske normen, så åpner man for mange nye normer, og setter døren på vidt gap for et multisek-suelt samfunn. Og man skal jo ikke diskriminere. Hvis det for eksempel er greit med homofili, så er det vel også greit med polygami, altså flerkoneri. Man forlater en norm og erstatter den med en ny, og åpner for et mangfold som ikke går an å sanksjonere i forholdt til bibelen. Den klare

lig, understreker Østereng, og sikter til første bok i bibelen:

- Vi er skapt til mann og kvinne, og de to skal være ett. Det er veldig naturlig, støttet av biologien, men ikke alltid av psykologien.

Maktkampjournalistikk

- Er det vanskelig å være politisk ukorrekt?

- Nei, det er ikke vanskelig, men det kan være litt slitsomt, spesielt når du havner på forsiden av Aftenbladet. Men det er ikke vanskelig å stå for dette når jeg møter folk. Kirken har lett for å snakke samfunnet etter munnen, og blir lett offer for det politisk korrekte. Det er nok en frykt for å ikke være politisk korrekt. Men man må være frimodig på det en tror på. Når kirken har formidlet konservative syn i moralspørsmål, så oppleves den ofte som moraliserende, og en får gjerne tilbakemeldinger av typen "den som er uten skyld kaster den første steinen."

- Hvor står saken nå?

- Vi er i en prosess med biskopen, og da vil vi ikke ha for mye media oppmerksomhet. Aftenbladet og NRK klarte å skape en del uro for oss som parter på veg inn i dialogen, sier Østereng, og karakteriserer det mediehusene drev med som "maktkampjournalistikk".

- Jeg skjønner jo den offentlige interessen over at noen utfordrer bispeposisjonen, men nå ønsker vi ro rundt prosessen, avslutter Østereng.

AV TROND ANFINNSEN

EU KONTROLL

Du mottar ikke lenger varsel fra Statens Vegvesen. Finn ut når din bil skal på EU kontroll på www.mecacarservice.no eller send REGNR til 2282.

- Vi utfører EU kontroll
- Rask levering ved timeavtale
- Småfeil utbedres på stedet
- Vi kan reparere alle feil og mangler

ROVIK AUTO

Hanaveien 12-16, Hana
Tlf: 51 60 55 80,
Åpningstider man, ons-fre: 07:00-16:00
tirs: 07:00-19:00

ROGALAND BILVERKSTED

Midtbergveien 2, Forus
Tlf: 51 80 07 90
Åpningstider: man-fre: 08:00-16:00

VIBEMYR BILVERKSTED

Nikkelveien 8, Lura
Tlf: 51 60 32 10
Åpningstider: man-fre: 07:30-16:00



BETAL NÅR DET PASSER!
Rentefritt opptil 24 mnd.



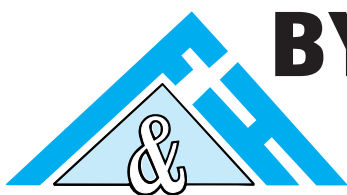
www.mecacarservice.no

M=CA
CAR SERVICE

SPØR OSS OM PRIS PÅ **VINDUER!**



LAGERVINDUER ÷ 45%
BESTILLINGSVINDUER ÷ 40%
OGSÅ GODE TILBUD PÅ
INNER- OG YTTERDØRER!



BYGGMARKED

www.fladen.no



ROALD AMUNDSSENSGT. 113, SANDNES

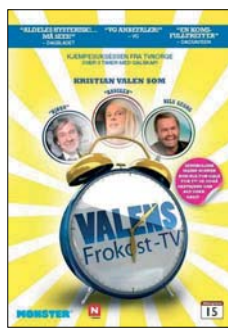
Tlf. 51 62 25 39 • Email: fla2@online.no

Nettbutikk med fokus på Rogaland!

www.rogasnadder.no tilbyr musikk, film og bøker*
relatert til Rogaland. Her er noe av det vi tilbyr:



Hans Morten Hansen
Hønsenhjørna (DVD)
169,-



Kristian Valen
Frokost-TV (DVD)
Kun: 99,-



Leif & Kompisane - Boks
7 CD-er & 1 DVD!
Kun: 259,-



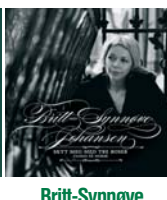
Jan Toft
Alle e aleina
169,-



Vestlandsfanden
Best of (2CD)
169,-



Torvald Tu
Les Torvald Tu
169,-



Britt-Synnøve
Johansen
"Tango"
169,-



Hans Petter
Hansen
"Sine beste"
169,-

* Bøker blir tilgjengelig i løpet av høsten/vinteren 2010 - Frakt tilkommer prisen

www.rogasnadder.no

HYTTE med panoramautsikt over jærhavet?



MOIVIKA HYTTEFELT

Du velger hyttetype selv. Hyttene finnes i forskjellige størrelser, med bruksareal fra 95 M² inntil 120 m². Ta kontakt angående priser for den enkelte tomt. Feltet vil bli tilkoblet offentlig vann og privat avløp. Alle kommunale tilkoblingsavgifter er inkludert i prisene.

Feltet ligger ca. 15 min fra koselige Egersund sentrum og ca. 45 min. fra Stavanger. Den korte avstanden gjør at hytta kan benyttes i ukedager så vel som helger og ferier. Nærhet til både Sirevåg og Hellvik togstasjon (ca. 5 min. med bil.)

Prisantydning 2,7 mill.
Prisene varierer alt etter hyttetype, størrelse og beliggenhet.

KONTAKT:
Larsen og Bjørkeland
Gamle Sokndalsvei 38
4370 Egersund
Tlf. 51 49 65 00
Mobil: 907 72 650

www.larsenogbjorkeland.no



FASTE, LAVE PRISER

- og Norges tøffeste garantier



Kjøp kjapt, trygt og billig

POLARIS Kampanjemodeller

Polaris Sportsmann 500 EU-traktor m/hvite skilt



Den allsidige EU-TRAKTOREN

- Kjøring på vei
- Ingen års-/veivgift
- Gratis bompasseringer
- Den eneste på markedet med standard tilhengerstøpsel (7 polt)
- Lastekapasitet på henger 750 kg ved kjøring på vei



STØRST UTVALG I 4-HJULERE!
ÅPENT: HVERDAGER 09-15.30 • TORSDAG 09-19 • LØRDAG 09-13

www.polarisindustries.com

Vi mangler brukte Polaris ATV - Gode innbyttemuligheter!

www.ssangyong.no

ACTYON SPORTS 4x4 – solid pickup med personbilkomfort



Få med utstyrs pakke

Midtspeil med integrert navigasjon, vinterhjul på aluminiumsfelg, Mountain Top i aluminium og hengerfeste.

Verdi 45.000,- eks mva

Actyon Sports er en solid pickup med personbilkomfort. Med 4x4 høy og lavserie og en sterk dieselmotor på 141 hk, gir den ekte kjøreglede mellom jobbene. Kan også leveres med automat og hardtop. Send SMS PICKUP til 1938 for prøvekjøring.

CO₂-utslipp Actyon Sports fra 217g/km. Actyon Sports fra kr 228.500 eks mva levert Drammen bilhavn. Automatgir er ekstrautstyr.

www.ssangyong.no

REXTON MED HØSTENS BESTE UTSTYRSPAKKE



Inklusive utstyrs pakke verdt 36.000 eks mva

Rexton er allerede full av alt tenkelig utstyr. Du får 4x4, diesel, helautomatisk klima, ryggevarsler, cruise kontroll og rattbetjent radio. Nå i høst kan du spekke den fra fanger til fanger for en uslåelig pris.

Kampanjepakke: vinterhjul på aluminiumsfelger, hengerfeste, komfortvarmer med timer og fjernkontroll.

CO₂-utslipp fra 232g/km. Rexton fra kr 336.000 eks mva. levert Drammen bilhavn. Begrenset antall biler. Kan leveres med automatgir.

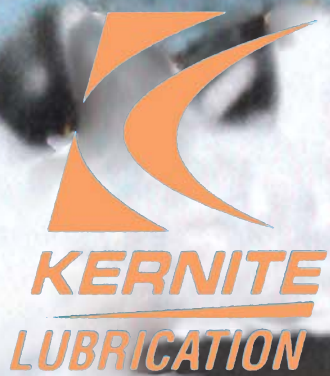
HOLMANE BIL AS

Tengsareidv 4, 4370 Egersund
Tlf 51461980
www.holmanebil.no



SSANGYONG

Åpningstider: Man–fre 9–16. Tirs 9–19



TAR DU ANSVAR?

Hver dag går tusenvis av tonn med giftig, helsefarlig og kreftfremkallende smøremidler ut i naturen uten at noen gjør noe med det.

- Visste du at giftstoffer som slippes ut i naturen tas opp i mat og drikke til både mennesker og dyr?
- Visste du at du samtidig utsetter deg selv og andre for ulike krefttyper og andre senskader?
- Visste du at Norge og spesielt Rogaland er på krefttoppen i Europa?
- Visste du at det finnes en lov som forbyr bruk av ikke miljøvennlige smørefett? Denne loven skal ivareta deg som bruker.
(Produktkontrollloven §3.3A)
- Visste du at dårlig smørefett fører til økte vedlikeholdskostnader?

Problematikk:

Fordi smørefett ikke er i et lukket system, går det rett ut i naturen og fører til forurensing i jord og vann. I dag er smørefettet det siste oljeproduktet som går direkte ut i naturen.

Er det ikke snart på tide å ta dette problemet på alvor?

Løsning:

Med K-Nate smørefett får du et kvalitetsprodukt som både er miljøvennlig og sikrer brukerne mot senskader.

K-NATE ble betegnet som en revolusjon da det kom på verdensmarkedet. Det blir blant annet brukt i Nordsjøen på 1000 meters dyp. Det har resultert i opp mot 70% reduksjon i recutting/refacing på oljeutstyr.

Brukere av K-NATE rapporterer om nedgang i både utslett (petroleumsallergi) og sykemeldinger.

Entreprenører rapporterer om merkbar nedgang i vedlikeholdskostnader og driftsutgifter.

K-NATE universalsmørefett er:

- Miljøvennlig / Ikke giftig eller helsefarlig
- Økonomisk og tidsbesparende. Unngår feilsmøring
- NSF næringsmiddelgodkjent H2
- Finnes i tre konsistenser og i ulike emballasjer
- Overgår alle andre kjente smørefett i praktiske og fysiske egenskaper.
- 800 kg i 4-kuletest
- Overlegen vannresistent
- Ekstreme temperaturvariasjoner
- Forhindrer rust/korrosjon
- Testet og godkjent i Lincoln Quik Lube sentralsmøringanlegg.
- US Patent.

Anbefales av bl.a. Caterpillar som noe av det beste smørefettet på maskiner og utstyr.*

* Iht. "Caterpillar Document #SEBU6250CAT Machine Fluids Recommendations"

Olje • Smøremidler • Kjemi
• Kjølevæsker • Vedlikeholdsprodukter
For helse & miljø • slitasje og total driftsøkonomi

www.kernitelubrication.com
www.kernite.com

Kontakt:

Oddmund Håland, Nordsjøvegen, 4365 Nærbø
oddmund.haaland@frisurf.no • mob 951 40 334
Distriktsansvarlig i Rogaland
Sertifiseringer: 9001-14001 • Achilles • Selhica
• Startbank • R.E.A.C.H • NSF





Karleif Vatne har vært aktiv i sykkelmiljøet siden han var tolv år. Nå satser han for fullt på to hjul med Karleifs Sykkelservice.

Selv om Karleif Vatne har syklet aktivt siden han var tolv, har han ikke mye til overs for supermosjonistenes jag etter å stadig sykle fortere. Han ønsker mer fokus på det sosiale ved sykling og turritt. Nå satser han for fullt på sykkelservice for både private og næringslivet, og opererer over hele Jæren.

Vatne har bakgrunn fra offshore og shipping. Han har både vært skipper på tankbåter i Nordsjøen, og drevet med inspeksjon av supplybåter og andre spesialfartøy. Da avdelingen hans, Pro Marin, ble nedlagt i mai i år, valgte han å satse for fullt på sykkel.

- Jeg har drevet med dette som en hobby i mange år, men nå skal jeg drive på fulltid, sier Vatne optimistisk. Vi møter den sympatiske sykkelreparatøren i sitt lille verksted bak garasjen hjemme i Astrids veg 39. Han var inne på tanken om å leie et butikklokale i Hommersåk, men det lot seg ikke forene med ideen om å drive opp-



**NÆRINGS-
LIV**

søkende bedriftsbesøk med sitt mobile verksted.

Fokus på det sosiale

- Jeg er født inn i sykkelmiljøet. Faren min var aktiv syklist, og selv meldte jeg meg inn i Sandnes sykkelklubb da jeg var tolv år, minnes Vatne. Det er ikke bare reparasjon av sykler han ser for seg:

- Jeg har planer om å også holde kurs i vedlikehold og bruk. Det er mange i dag som ikke en gang vet hvordan man skifter dekk. Men så har da også syklene blitt mer kompliserte. Jeg kan også tenke meg å drive med teambuilding, altså å ta fatt i det sosiale med sykling. Det er jo en del i dag som både sykler til og fra jobb og deltar på sykkelritt, som Nordsjørippet. Mange firma bruker mye penger på sykler og utstyr, men de utnytter ikke fullt ut det sosiale aspektet ved syklingen, understreker Vatne, og trekker Nordsjørippet fram som et eksempel:

For mye tidspress

- Det er nærmest en sykdom at folk er så opptatt av klokken, eller tiden de sykler på. Og de skal konkurrere mot naboen eller kollegaen. Sykling er egentlig en lag-sport, og bør organiseres i grup-

per. Se bare på Tour de France. Jeg sier ikke at Nordsjørippet skal følge den modellen, men dersom en starter i en gruppe på ti, er det viktig at gruppen holder sammen hele turen og kommer samlet i mål. I dag er tiden er en stressfaktor som gjør at mange får en negativ opplevelse med turritt og sykling, sier Vatne, og viser spesielt til årets utgave av Nordsjørippet som var preget av sterk motvind.

- I et team blir syklingen en mer positiv opplevelse. I teamet skal det være samhold. De svakeste skal ha hjelp underveis.

- Har du luftet disse tankene for arrangørene av Nordsjørippet?

- Nei, det har egentlig ingenting med arrangørene å gjøre, det er noe deltakerne selv må sørge for, sier Vatne, som ellers er kritisk til at elitesyklistene i det hele tatt får slippe til under Nordsjørippet.

- Dette er et turritt. Elitesyklistene har nok av andre ritt de kan delta i, sier Vatne bestemt.

Ikke bare for supersmosjonister

Den entusiastiske sykkelmannen er ellers opptatt av at sykling ikke nødvendigvis behøver å dreie seg så mye om utstyr.

- Hvis vi sammenligner oss med land lenger i sør, så blir sykkel langt mer brukt som et framkomstmiddel. Se på Danmark. Folk sykler til og fra jobb med helt enkle sykler. Alle taxiene har et sykkelstativ i bagasjerommet sånn at folk som har syklet til



Rekke på rekke med starnummer viser at Karleif Vatne har vært med på Nordsjørippet utallige ganger. Det er faktisk kun tre ganger han ikke har vært med. Men beste tid husker han ikke, han er nemlig ikke så opptatt av å sykle på tid lenger.

byen kan ta taxi tilbake. Se på Nederland. Sentralstasjonen i Amsterdam har plass til ti tusen sykler har jeg hørt. Her hjemme er sykling mer forbundet med mosjonister. Det er de sprekeste som sykler til og fra jobb. Men sånn behøver det ikke å være. Du trenger ingen supersykkel, eller fancy sykkelklær, understreker Vatne.

Syklisten må skilles fra gående

- Det er mye snakk om å tilrettelegge bedre for sykkel. Hvordan er veinettet for de tohjulte?

- Det er absolutt ikke godt tilrettelagt. Det de kaller sykkelveg i Norge er jo egentlig sykkel- og gangsti. Sånn er det ikke i andre land. Det betyr at du strengt tatt

skal kraftig ned i fart hver gang du støter på gående. Dersom du skal sykle til og fra jobb, så ønsker du gjerne litt fart, påpeker Vatne.

- Dessuten er det mye kryssende trafikk. Det er uoversiktlig og farlig. Vedlikeholdet av sykkelstiene er i tillegg elendig, slår Vatne fast, og gir dermed et spart til samferdselspolitikkerne i landet.

Sykkelentusiasten regner med at bedriften er skikkelig oppe og går til våren, og forsikrer om at han allerede har fått svært god respons både fra bedriftsmarkedet og fra privatpersoner.

AV TROND ANFINNSEN



www.mini.no

MINI COUNTRYMAN. GETAWAY.

Den første MINI med fire dører, firehjulsdrift og med seteplass til fem – tar hvem som helst hvor som helst når som helst. Og på tur er det heldigvis ikke bare gresset som er grønnere: forbruk 0,44 l/mil, og CO₂-utslipp 116 g/km. Pris fra kr 251.600,- inkl. frakt og levering. Velkommen til prøvekjøring.

BAVARIA STAVANGER AS
Vassbotnen 13
4313 Sandnes
Telefon: 51 63 60 00



Vil du ha fin hage til våren,
bør du starte nå!

Stein & Hage as.

Stein & Hage as
Bybergveien 27, 4354 VOLL

Telefon: 98 07 22 22 - Telefax: 51 32 51 94

E-post: post@stein-hage.no - www.stein-hage.no

Vi utfører sjekk og
utbedring av drenering.

Vi driver også med
prefabrikering av
utepeiser og utekjøkken.





RØRLEGGER
John Masia

Enebolig - Rehabilitering
Varmeanlegg - Sanitæranlegg
Servicearbeid - Godkjent for ansvarsrett

Mobil: 924 80 650 - Fax. 51 97 89 63 - john.masia@lyse.net



Skjørestad Vegmerking AS

Alt innen oppmerking i både maling og thermoplast utføres

Mobil 971 93 994 | skjorestad.vegmerking@lyse.net | www.veimerking.net



Med 25 års erfaring og brennende interesse for stein har vi det beste fundament for å lage fine murer.

- Utgraving av tomter
- Klargjøring for betongarbeid
- Grøfting og klargjøring for store og små bygg
- Belegnings- og kantstein
- Tilrettelegging og beplantning av hage
- Mix-mur med farger
- Bygging av molo - båthavn
- Bedriften har maskiner fra 4-25 tonn
- Lastebil med kroklikt og løskasser

NATURSTEINSPESIALISTEN AS
TELEFON: 51 62 01 01/975 12 975
SKIPPERGT. 1, 4306 SANDNES
www.natursteinspesialisten.no

JOSTEIN EGELAND MASKIN AS



- ➔ Alt innen graving
- ➔ Levering av alle typer masse
- ➔ Asfaltering
- ➔ Boring og sprenging
- ➔ Løing av naturstein
- ➔ Legging av belegningsstein

Tlf. 911 25 952 - 958 80 284
Mail: joegeland@c2i.net - www.egelandmaskin.no

KALVIKNES

OLE HENRIK KALVIKNES
FOTOGRAF





Høsttilbud på fotografering

Bryllup - Komfirmasjon - Familie - Julekort - Reklame - Industri - Luftfoto

Ole Henrik Kalviknes
+47 41179515
olehenrik@kalviknes.no
www.kalviknes.no



KULTUR & UNDERHOLDNING

Soloppgang i Riga

Det er aldri for sent å møte en å dele livet sammen med.

Riksteatret innbyr med forestillingen "Soloppgang i Riga" til et møte mellom to mennesker som har levd to vidt forskjellige liv når de møtes på et kurbad utenfor Riga sensommeren 1968. Hun en impulsiv og livslysten kvinne med en litt vekslende scenisk karriere bak seg, og han en konservativ, tilknapet og alltid korrekt overlege. Begge er i sin beste alder.

Forestillingen vises i Sandnes kulturhus tirsdag 12. oktober.



Spiller inn annerledes juleplate

Randi Egeland fra Sandnes er utdannet klassisk sanger. Nå er hun i studio for å spille inn sin debut, en juleplate. Prosjektet har vært en utfordring på flere fronter.

AV TRUDE JENSEN

Med seg i studio har hun de meritterte musikerne og produsentene Inge Engelsvold og Gulleiv Wee, som har jobbet med artister som Morten Abel, Anne Grete Prøys og Sigvart Dagsland. Innspillingen foregår i Dreamlab Studio ved Tou Scene. Idéen kom fra Wee, som lenge hadde ønsket å lage en annerledes juleplate.

Stressfri

Julen har blitt en kommersiell høytid, hvor materialisme og stress regjerer. Dette vil, i følge Randi Egeland, ikke gjenspeiles på platen.

- Vi har vært opptatt av å skape en plate med julestemning, men hvor det ekte og det nære står sentralt. Man glemmer fort hverandre og det som viktig rundt julen. For meg er ikke julen kommersiell. Fokuset har vært litt barnet i oss, den gode julefølelsen. Folk vil jo gjerne ha det kjente rundt høytidene, og det vil de få, men også noe nytt og friskt, sier Egeland.

Det er ikke lett å være nytenkende og annerledes rundt et så tradisjonelt tema som julen.

- Vi har vært redde for klisjeene. Det har vært et utfordrende prosjekt, hvor vi måtte våge å tenke nytt. Men jeg liker utfordringer, sier hun.

Ingen klassisk plate

Randi Egeland er utdannet sykepleier, men har alltid vært svært opptatt av musikk. Da ektemannen dro til Australia for å utdanne seg, ble hun med og tok en fire og et halvt år lang musikkutdannelse innen klassisk sang. Men dette blir ingen klassisk juleplate.

- Jeg har beveget meg bort fra det klassiske, og den skolerte stemmen i denne prosessen. Det trygge. Det har også vært en utfordring, å finne min egen stemme. Dette prosjektet har bydd på mange utfordringer, sier hun og ler.



Randi Egeland er utdannet innen klassisk musikk, men har beveget seg bort fra det klassiske og den skolerte stemmen i sin nye juleplate, som kommer i slutten av november.

Hun berømmer Engelsvold og Wee.

- Det er betryggende å ha så flinke folk rundt seg. Jeg stoler fullt og helt på dem, og tør derfor å trække utenfor sporet. Det er herlig å gjøre noe kreativt, sier Egeland.

Konsert – og kanskje turné

Platen er ikke ferdig, men skal være klar for utgivelse i slutten av november. Hva som skjer etter plateslipp, er ikke helt fastslått. Egeland har nettopp blitt mor, noe som gjør det vanskelig å legge for mange planer.

- Det blir en konsert i Sandnes i forbindelse med utgivelsen, samt en i Stavanger og en på Jæren. Kanskje blir det turné til neste år, avslutter Egeland.



Inge Engelsvold og Gulleiv Wee medvirker på plateprosjektet.

Sandnes

Bjønnbåsen

Bogafjell

entelendesign.no

www.bjonnbasen.no

BYGGETRINN 1: Utsolgt

BYGGETRINN 2: Kun en leilighet igjen

BYGGETRINN 3: Legges nå ut for salg



15 VELUTSTYRTE LEILIGHETER TIL FORNUFTIG PRIS

Størrelse fra 65 m² til 83 m²

Pris fra kr 2.185.000,-

+ omk. kr 12.405,-

Svært innholdsrike leiligheter:

- ingen egeninnsats (nøkkel i døren)
- sydvendt, grenser til friareal
- kjøkken hvit høyglans
- lukket garasjeanlegg og heis
- fliser bad
- balansert ventilasjon
- livsløpsstandard



EiendomsMegler 1
JÆRMEGLEREN

Randi Tveit
Salgsansvarlig prosjekt
M: 95 29 06 91
randi.tveit@em1.no

SI TREND AS
BOLIG MED KVALITET

Solaveien 88, 4316 SANDNES
T: 51 60 78 90 M: 40 00 85 27
gunnar@euv.no

Kampanjedager hos Bertel O. Steen Rogaland



C-Klasse

Nye C-Klasse C 180 CDI, med ny, kraftig 2.2 liters motor. 120 hk og et dreiemoment på hele 300 Newtonmeter. Det betyr et utrolig godt drag, men allikevel et gjerrig forbruk. En moderne og kraftig motor er allikevel ikke alt. Med overlegen sikkerhet og tradisjoner som går tilbake til verdens første bil, gir C-Klasse deg en unik kombinasjon av sport og komfort. **Velkommen!**

Mercedes-Benz C180 CDI

Kun kr

349.900,-

Omfattende standardutstyr:

- 120 hk/300 Nm "Engine of the Year"
- Del-elektriske seter
- Regnsensor
- To-soners klimaautomatikk
- Radio-CD m/Bluetooth handsfree
- Multifunksjonsratt/kjørecomputer
- Nedfellbare bakseter
- 16" lettmetallfelger
- Elektriske vinduer foran/bak
- NECK-PRO aktive hodestøtter



A-Klasse



B-Klasse

A 160 BlueEFFICIENCY 5-dørs

Fra 249.900,- inkl. Kundefordel
kr levering kr 20.640,-

A160 CDI 5-dørs

Fra 249.900,- inkl. Kundefordel
kr levering kr 20.250,-

Utstyr A-Klasse (utvalg):

- 15" lettmetallfelger
- Metallic lakk
- Ratt og girspak i skinn
- Multifunksjonsratt
- Delskinnsseter
- Bluetooth handsfree
- Setekomfortpakke
- Klimaanlegg
- Inntil 1995 liters lastevolum
- Bakkestartassistent

B160 BlueEFFICIENCY

Fra 269.900,- inkl. Kundefordel
kr levering kr 30.490,-

B180 CDI

Fra 299.900,- inkl. Kundefordel
kr levering kr 33.980,-

Utstyr B-Klasse (utvalg):

- 16" lettmetallfelger
- Multifunksjonsratt
- Bluetooth handsfree
- Ratt og girspak i skinn
- Setekomfortpakke
- Bakkestartassistent
- Krom eksteriørpakke
- Klimaanlegg THERMATIC
- Inntil 2245 liters lastevolum
- ECO start-stopp funksjon

Forbruk blandet kjøring: 0,45 - 1,04 l/mil. CO2-utslipp: 116-242 g/km.
Bildene kan avvike fra tilbudte modeller. Importør: Bertel O. Steen AS.



Mercedes-Benz

Bertel O. Steen

Bertel O. Steen Rogaland AS, Vassbotnen 9,
4069 Stavanger, tlf. 51 70 70 70. www.bosrogaland.no

30 ÅRS
GARANTI

Katalog hentes hos oss eller bestilles på huseby.no

Skreddersøm
til kampanjepris

Ved bestilling før 15. oktober



HØSTKAMPANJE

Høyt under taket? Spesielle ønsker og behov? Vi kan spesialtilpasse unike kjøkkenløsninger. **NÅ har vi gode tilbud på alle modeller!**

ekte kjøkkenglede



www.huseby.no

Huseby-senteret Sandnes

Gamleveien 85, 4315 Sandnes - Tlf: 51 70 96 40 - Fax: 51 70 96 41

Man-ons-fredag: 9-16.30 Tirs-torsdag: 9-19.00 Lørdag: 10-14.00



**NYE NISSAN QASHQAI
TØFFERE. STILIGERE.
URBANPROOF. MASTERED.**

- Panoramaglasstak.
- Nissan Connect navigasjon og ryggekamera.
- Tilgjengelig med ALL MODE 4x4®.

Fra 129 g/km CO₂ og 4,9 l/100 km

Utstyrsnivå er avhengig av modell.

FRA kr 259.000.-

For mer informasjon, besøk www.nissan-urbanproof.com

**KAMPANJE-
RENTE
2,95%*
NISSAN FINANCE**

FOR SAFER CARS
EURO NCAP
www.euroncap.com

ADULT OCCUPANT ★★★★★

**Ålgårds Auto AS
Bedriftsveien 18
4391 Sandnes
Tel: 51 68 22 00**

www.aalgaards-auto.no

Man-Fre 07 - 16, Tirs 07 - 20, Lør 10 - 14



SHIFT the way you move

Qashqai: Drivstofforbruk: 4,9-8,2 l/100km CO₂-utslipp: 129-194 g/km. Finansieringseksempel: 259.000.- 36 mnd løpetid på lån, 35% egenkapital, nom.rente 2.95%, eff.rente 6.31% kredittkjøpspris 275.402.-

Siv Andersen

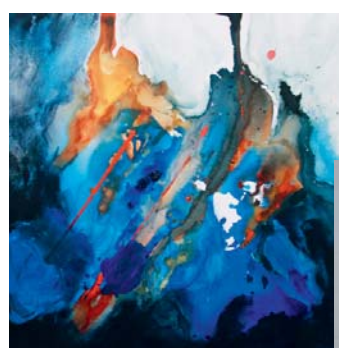
ART GALLERY & RAMMEVERKSTED



Langgt. 41
Nye åpningstider:
man-fre: 10.30-16.30
tors: 10.30-18.00
lør: 10.30-15.00

Jeg er nå så heldig
å ha fått med meg
Nina fra Galleri Z.

Så du vil nå kunne
finne et enda større
og bedre utvalg av
kunst i mitt galleri.



Nå er jeg også i full gang med keramikken.
Du finner nå også kunst fra:

Maria Øverbye



Sissel Sandahl-Hanssen



Gabriela A Stensland



Gabriela A. Stensland (Gabrielas Jewellery) produserer og selger unike smykker hos Siv Andersen Art gallery. Med gode leverandører fra hele verden lager hun mange spennende produkter og kolleksjoner. Hvis du trenger et flott smykke til et spesielt antrekk lager hun det gjerne til deg.





FRISØR moderndesign®

Vinner av Årets Håndverksbedrift 2010

LEDIG SAKS SØKER FRISØR!

Les mer på www.moderndesign.no

Modern Design feirer i år 30 år i bransjen, og har i dag over 150 dyktige medarbeidere fordelt på 10 salonger i Stavanger, Sandnes, Bryne, Egersund og Oslo/Sandvika. Vi er en av landets fremste og mest oppdaterte frisørbedrifter og har en gjennomarbeidet filosofi som i tillegg til å sette fokus på kunden til også legge stor vekt på de ansattes trivsel og engasjement. Vi har vunnet flere priser fra Global Salon Business Awards, blitt Årets frisørkonsern og nå sist kåret til Årets håndverksbedrift 2010.

Hos oss har du utviklingsmuligheter da vi har:

- Eget opplæringsstudio for lærlinger og videreutvikling av ansatte
- Egen skole for frisør og hudpleie (Frisør & Hudpleieinstituttet)
- Kreativt Team som holder kurs og visninger for andre frisører
- Apollosenter som jobber med hårerstatninger & parykker
- Utdannelse for Makeup artister & Negledesignere
- Farge & Stilanalyse
- Personlig shopper
- Kreative ledere som har ansvar for videreutvikling på avdelingene

I tillegg har vi gode lønnsmuligheter, ulike forsikringsordninger, bedriftshelsetjeneste og sponset treningsavtale i Elixia.

Vår visjon er: "Den Gode Følelsen", og den skal gjelde både for den ansatte og kunden i Modern Design.

Er du frisør og har lyst å være med oss på laget, så ta kontakt med Anne Lise på telefon: 975 61 016 eller epost: kvadrat@moderndesign.no

STAVANGER TORG TERRASSEN | SØREGATA | MAGASINBLAA | MODO | **SANDNES** KVADRAT | AMFI VÅGEN |
BRYNE M44 | **EGERSUND** AMFI EIKUNDA | **SANDVIKA** NYE SANDVIKA STORSENTER | Felles telefon **02003**



Regndekken

- Vanntett med pustefunksjon
- 600D polyester ripstop
- Fleecefôret
- 115 - 165 cm

399,-
Så langt lageret rekker.

**Akkurat nå
150%
rabatt**
på hele hundesortimentet.
t.o.m. 10/10

**Hööks
HESTESPORT**

Tvedtsenteret · Stavanger · 51 80 18 77
Åpningstider: Hver. 10-20 · Lørd. 10-18
www.hooks.no

**Bodils
Bunadmontering**

- Montering
- Reparasjon

Hei! Du har vel tenkt på å bestille bunadsmontering til neste år? Jeg har fortsatt tilbudet: Kr 500,- i avslag samt en bunadspose. Tilbudet gjelder for montering før jul 2010

Åpningstider:
Mandag- onsdag- torsdag: 10-15
Tirsdag: 12-18, Fredag og lørdag: stengt

Bodil Engedal
Fjellveien 4 · 4328 Sandnes
Tlf. 51 62 37 00 • Mob: 970 86 097

Bodil Engedal
- fagbrev i kjole- og draktsøm

Lekkasje / trykktest termofotografering av boliger

Boligkjøp?? Sjekk om huset er tett før du kjøper.

Selge hus? Dokumenter hvor tett huset er – godt salgsargument.

Trykktest av bolig med enkel rapport. Fra kr. 3000,-
Termofotografering med enkel rapport. Fra kr. 3000,-

Jan G. Nødland
Sertifisert termografør
Tlf.: 90 54 19 66
e-post: jant@lyse.net

VI HAR TESTVINNERNE FRA STIHL!

Norges største og mest omfattende motorsagtest er nettopp gjennomført på TV2. Det ble testet totalt 28 sager i fire klasser. STIHL vant alle 4 klassene! Kom innom FK butikken så finner vi en testvinner som passer for deg!

Fra **1990,-**



2
Best i test!
TV2 hjelper deg 2010
Vant i alle 4 klasser!

Les mer om testen på tv2.no

OBS strengere våpenlov!

Alle registreringspliktige skytevåpen og lovlig uregistrerte hagler skal oppbevares i godkjent våpenskap.

Våpenskap 5 våpen fra
2990,-



Forebygg rotte- og museplagene nå!



Åtestasjon
i plast
189,-



Klerat muse-
og rottegift
125,-



Priser fra

8900,-
Pluss registrering
kr. 300,-

Tredal Spirax

Spirax bygger på samme prinsipp som de fleste biler har i dag, dvs. at en Tredal henger har tilnærmet samme fjærsystem som bilen din. Det gjør at en henger fra Tredal har suverene kjøreegenskaper, og går mykt over ujevnheter i kjørebane



butikkken

– mer enn du tror!

St. Olavsgt. 2, 4319 Sandnes, tlf 51 97 18 50

Åpningstider: man–fre 8:00–17:00 tors 8:00–18:00 lør 9:00–14:00

SALG!



Sandnesposten AS



Jensen classic Dundyne

Gåsedun. Vaskbar 60°. Bæreevne 10.

Allergifri. Finnes også i XL og dobbel.

140x200. Før 1580,- **Nå 499,-**

Jensen Exclusive

Gåsedun. Vaskbar 60°. Allergifri. Bæreevne 12.

140x200. Før 2190,- **Nå 899,-**

140x220. Før 2390,- **Nå 999,-**

200x220. Før 3590,- **Nå 1690,-**

**Alle barnedyner, -puter
og sengesett**

1/2 pris!

Måltiplasset solskjerming

Rullegardiner
Plisségardiner
Lamellgardiner
Insektnett
Liftgardin

Kirsch

Gå inn på www.kirsch.no

÷25%

Dyne+pute

Kun kr **199,-**

**Nakkeputer, hotellputer,
langputer, standardputer
og laken i alle størrelser**

1/2 pris!



Vågsgt. 15,
Sandnes
Tlf. 51 66 81 13

Åpningstider:
Man-fre 9-19 (16)



Litt av kvert å ront for

Jack Rostøl gjorde suksess med boka "Ei me alt" i 2007. Nå kommer oppfølgeren, som har fått det naturlige navnet "Ei te". Vi har fått lov til å gjengi ett av kapitlene i boken.

AV JACK ROSTØL OG INGEBORG ANZJØN
(ILL.)

Nå eg skrive dette, så e det romjul i totusenåni. Bucksie, Lakrisen å meg e på hyttå å det e mårning å eg har nettopp vorre ude å lagt gult merke i snøen. Å så har eg fyrt i åmmen. Me har sånn enn åmm me glass i fronten. Så nå sidd eg å ser at flammene danse fint inni der. Bjørkå jer goe varme. På bore te høyre får meg står dar et fad me frokt. Der ligge dar enn annanas. Någe så unaturligt. Enn annanas her i Sirdalen. Di hørre te på Hawaii. Men alt e visst unaturligt nå te dags, å det unaturliga har blitt naturligt.

Sånn va dikkje før. Då va det heilt naturligt å kjøba "ei me alt". Det va jo så me vett ei pylsa me sennep, ketsjupp å løg. Visst me va sugne på ei te så kjypte me "ei te". Det va jo naturligt det! Visst me hadde penga då. Det va jo kje heilt naturligt at me hadde penga te "ei te".

"Ei me alt" å "ei te" kjypte me i pylsebuene. Di e vekke nå adle i samene. Di buone eg huske va jo Knegå bortme Fjogstaen. Så va det Jensen så selde bleige, kokte pylse nerfor kinoen. Før i tiå va det jo naturligt atte kinoen låg der an låg, nerfor sygehuse. Så kunne me kjøba pylsa nere hos Javaen å hos Signy bortme Aasen på kaien å hos Signy bortme møllå. Neri bakken der.

Det va den gamla buå te Tollei, å Monken, elle Magnus Monsen så an hette, fortelde at for lenge siden hadde Tollei någon lögne pylse. Det va någon kjøkke pylse så såg ud akkoratt så kjøkke servelat. Di delte an i fira. An skar di på langs sånn at pylsene blei tri-kanta. Dette må ver før mi ti, for det kan kje eg huska. Men seie Monken det, så e det sant.

Per Ellingsen hadde Rotlebu. Der kjypte Doktor Oftedal to doble Blue Master visst an jekk lens av røyg om kvellen å blei åpp-årende.

G. Nilsen hadde ei bu heilt sør i gadå på den åbne plassen nerfor Jæren Elektrosenter. Det e vel di buone eg huske, då. Ska me rekna me Lilly's kiosk i ennen av Postveien? På parkeringsplassen der? Å så va dar ei så sa te meg at dar va ei bu nerme der så slaktar Haaland e nå. Den kan eg jallfall ikkje huska. Jo, hu huska gått at hu så draiv na jekk jemøve, det vil seie sørøve Langgadå om nettene itte u hadde stenkt.

Ellers e dar møyje aent så eg huske litt av. I Den norske



Creditbank husk eg den høge svarte åmmen så va dar. Det va nå banken va meste bortme Kvikken. Det va der eg lånte fem tusen nå eg sko kjøba den fyste bilen min, enn blå metallic Simca så eg kjypte hos Habil. Eg kjørt an te Knoksen nå golve va rosta sont å me kunne se asfalten å måtte hålla fødene på spesielle plasse elle så hadde me slipt av skosolane på et lide øyeblikk.

Itte banken flytta kom jo Annebelle der. Di selde damekler, så eg va jo kje der någon gång.

Eg huske nå Nystedden hadde butikk der så Madam Aase e nå, å før det ijenn va dar enn resturang der så hette Cavaler. Eg va så imponerte nå han me sneiben så sto hos Nystedden kunne blanna maling. Lakrisen seie at Åge på

Jærradioen sto der å selde maling enn periode. Å då e det vel rektigt det då.

Enn aen så selde maling va Kaare Helliesen så va bortføre Kvikken. Helliesen bjynde der itte aboteke flytta bort i Aasebygge. På det aboteke sto dar ei dama me jysla kjøkke brilleglass. Eg huske eg syns så synn på na så måtte bruga så sterke brille

Falken sto å selde snob å frokt der så Råsstråppen e nå. Å øve gadå hadde Karl Dahle møbelforretning. Det vett eg gått, for mor mi å far min kjypte enn del møble av di. Di va omgangsvenne, så me sa før. Trur kje me seie det lenger.

Nå Siestastolane kom på syttitale så kjypte foreldrene mine nye fine svarte Siestastola. Di va fine heilt te me hadde fest ei høstnått. Eg vett kje koss det kunne ha seg,

men någon av stolane va jallfall brokne dagen ittepå. Nyttakje å lima di heller!

Itte Skjørestad slytta så prøfte Cubus seg der. Di kalld seg Cubus 2000. Det e så vitt eg huske det, men det eg jallfall huske va St. Olavs bar i St. Olavsgadå. Der lokkta dar piss, å det e jo kje så løye, for det va jo enn pissevar. Nei, ikkje pissebar, eg sa pissevar! Det va gott å ha den der nå me måtte.

Melkebaren husk eg dar lokta så ringt på. Der kunne me åg kjøba risengrynsgrod. Hu Kirsten Irene, ei greie så eg jekk på skulen me, jåbba hos Svarstaen så låg på jørna sør for Melkebaren, å der selde di kontorrekvisita å minnebøge. Før hadde allti jentene minnebøge. Nå me hadde klassefest

me di eg jekk me på folkeskulen for någon år siden, så va dar någon jente så hadde me seg minnebøgene å viste det me hadde minnt. Det va jo jysla kjekt.

Hos Sir John selde di dongeri-boggse å blusa å jompra å sjorte. Di hadde både dame å herrekler. Der kjypte Lakrisen 4U-boggse. Å enn gong meg å Lakrisen va på Barbella, av adle ting, så hadd u kjypt enn røe bluse me sløyfa i halsen. Det va Scheienebrødrene så starta den. Enn av di kom fra Knut å enn va bilsellar hos Rovigen. Før di starta, så va der ei så hette Koksvik så selde hatta å hanska der. Di hollt te på jørna av Flintergadå å Storgadå.

Nerforbi, der så Magnar Grøtteland selle klåkke nå, hadde Ludvig Kolnæs musikkforretning.

Forbi i Sandnes



"Ei te" lanseres på Sandnes Brygge 28. september kl 19.



Der jekk eg å såg på eletriske gitara. Ittepå kom Yngvars musikk der.

Men gullsme Christoffersen e dar ennå. Det va der meg å Lakrisen kjypte jifteringane. Me va inni et prøverom nå me kjypte di. Lakrisen seie at det va ei så hette Anne Louise så eggspederte oss. Solveig jåbba åg der. Solveig va ei så passte på meg nå eg va liden å bydde på Blåsenborg.

Catharina va åg enn damebutikk. Der jekk allre Lakrisen. Det hadd u kje rå te. Me siå av den va Garnboden, å så kom G.Bøe me sporsbutikken, å itte der va Vaglen me skonå.

Vigesdalen hadde jo enn flotte butikk. Nå eg jobba hos Ingvald Dahle, så fekk eg et gavekort fra Vigesdal te jul. Då jekk eg bort å kjypte ei fine krystallskål så mor

mi fekk. Eg hadd ikkje troffe Lakrisen då. Den fina skålå har me fått nå.

Nerfor Boren så selde frokt å tobakk, så hadde me jo Sveinung Mossige så selde anitikviteta.

Han bjoynde der itte City frisør flytta opp i Vigesdalhuse. Sveinung va åg montør hos Svindland å reiste mye ront i lanne å monterte butikkinnredninga. Han å Robberstaen, så dreiv Fokus Leker, reiste møyje samen. Mange av antikvitetane kjypte Sveinung i England. Han tog bilen me seg å reiste øve å fylld an opp før an sette nasen jemøve ijenn.

Å kem sko trutt at hos Idland selde di smågott! Hu Grethe så eg jåbbe me, va innom å selde smågott der. Candycorner hett det gåttejørna.

I Fokusbygget va dar åg enn kiosk. Der selde di et engelsk musikkbla så hette Fab 208. Å der så Dressmann e nå selde Aasland dyne, for det va der Lakrisen kjypte våres dyne. Hu trur di lakte di der. Rett å slett produserte dyne der. Det va et økonomisk lyfft å kjøba dyne dengong.

Nerøve mod Øglænd Matsenter kom dar enn restaurang så hette Hesten og Smeden. Der selde di hestabiff, å på jørna nerfor Skeien va Sigurd Lea så selde herrekler.

Blir dåkke håvetomla av alt dette? Eg skrive bare itte så eg komme på det.

Knirken må me ikkje glømme. Det va der eg såg den fyste vogg-senfilmen. Det va kje så møyje eg forsto av an. Eg va nok for onge.

Men seinare jekk dar jo mange kjekke kåbbåyfilma der.

På andra siå av Knirken kom jo diskoteke Papillon. Det va ei ti det va så moderane me diskotek. Dar va åg någe så hette Speielen. Eg va der kun enn gång. Eg jekk feil. Det va enn kvell me va ude me jåbben hos Svindland. Me hadde vorre på Holberg i Holbergsgadå å danst te Jet Set at någen kām på at me sko te Speielen. Eg blei me, betalte å jekk inn å eg hadd ikkje før kommt inn så jekk eg ijenn. Det va jo bare onge jente i taits. Eg tog taxi jem te den goe varme ryggen te Lakrisen. Den kvellen forsto eg at eg va bjynt å bli gammale.

Men der så Speielen va va dar någe så hette Mezzaninen, å så kom vel Manhattan. Før det ijenn så va Norsk Frø der, å før der ijenn va Egglage der. Nå Egglage

flytta te Hoveveien, så kom Norsk Frø der, for der kjypte me ei fine froktkorg me hank å røe sløyfa så me ennå bruge te jul.

Men den butikken eg savne mest e Kringlå. Huske dåkke Kringlå! Bagerie ner mod Gravaren. Eg glømm ikkje nå eg sykla på jåbb hos Skeien i Kvelluren så lokkta dar så gått at eg ikkje klarte sykla forbi uden å kjøba tebrø me gott mandelfyll inni!

Det va tider det! Gu, den savn eg!

Å sånn kan me hålla på å mimra. Dar e møyje så e vekke nå. Men dar har kāmmt møyje fint nytt åg! Det må me ikkje glømme.

Teckentrup Kampanje garasjeporter 2010

Teckentrup leddport
GSW 40-S

Nå til
Kampanjepris
NOK 8.495,-
(inkl. moms)

**Befaring og pristilbud er
kostnadsfritt og uforpliktende**

**Design din egen port
i vårt showroom**



Inkludert sikkerhets fotoceller:
Med ekstra sikkerhets fotocelle får du maksimal sikkerhet. Porten stopper automatisk uten at porten berører hindringen.

■ Moderne design



Teckentrup leddport i moderne stil i utførelse. Bredpanel og med den slitesterke "woodgrain"-utførelsen

■ Innbruddbeskyttelse



Alle teckentruks garasjeporter er testet og godkjent for innbrudd bekvemt i henhold til de siste europainormer EN 12604/En 13241-1.

■ Patentert sikkerhet



Patentert fingerklemstringbeskyttelse ut- og innvendig, unngår farlige åpninger mellom seksjonene.

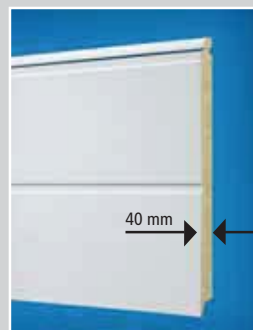
■ Komfort portåpner



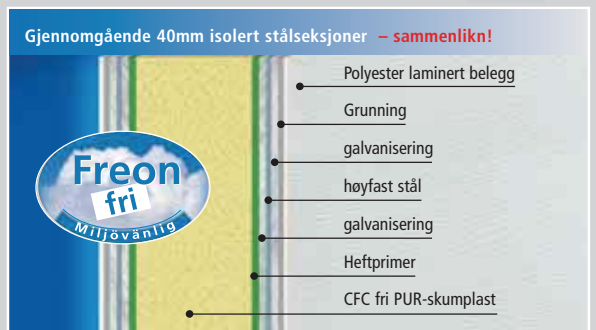
Med en fjernkontroll åpnes og stenges port spesielt i regn, kjøll og mørke. Åpnings hastig maks 120 mm/pr sek. Gra og trykk kraft 450N. Utstyr med fotocelle og NYHETEN Strøm sparende teknikk å reduserer den med 75% i forhold til tradisjonelle motorer.



■ Lang levetid og energi besparende – 40 mm isolering



Port seksjonen er gjennomgående 40 mm og gir dermed høy varmeisolering: $U_D = 0,56 \text{ W/m}^2\text{K}$ i henhold ISO 12428 Montert port $U_D = 1,48 \text{ W/m}^2\text{K}$.



Kampanjeport "Tysk Kvalitet"

***Teckentrup
leddport GSW 40-S**

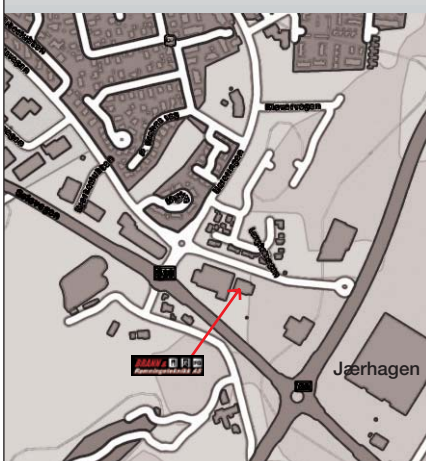
Sandwichkonstruktion, gjennomgående 40 mm med meget høy varmeisolering. Utførsel: Bredpanel, "woodgrain" hvit Ral 9016 Utvendig, galvaniserte plater, skinner og endecaps. Størrelse: 2500 x 2000 mm, 2375 x 2000 mm 2500 x 2125 mm, 2375 x 2125 mm

Inklusivt portåpner CarTeck 211 med håndsender og sikkerhetsfotocelle.

Kampanjepris:

NOK 8.495,- (inkl. moms v/samlast)

gyldig til 31.12.2010



Kjøpmannsbrotet 3,
4352 Kleppe
Telefon 40 00 51 13

Høgkvalitets varemerke som er til å stole på, med snart 80 års bransjeeerfaring. Teckentruks garasjeporter overbeviser gjennom førsteklasses bearbeiding og materiell, ekstremt rolig gange, lang levetid og med mange funksjoner. For mer informasjon besøk: www.Teckentrup.no

BRANN & Rømningsteknikk AS



**Industri &
Garasjeporter**

